

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 280

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 280 – 3793

Bern, Mittwoch, 2. Dezember 1981
Berne, mercredi, 2 décembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 280 – 2. 12. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 311642-311683

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation)

Kleinhandelsumsätze im Oktober 1981 – Le chiffre d'affaires du commerce de détail en octobre 1981.

Neue Abonnementspreise ab 1982 – Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4047)

Gemeinschuldner: Nachlass des Huber Julius Josef, geboren 12. Mai 1921, von Boswil AG, gestorben am 18. April 1981, wohnhaft gewesen Hofwiesenstrasse 148, 8057 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Dezember 1981.

8042 Zürich, den 17. November 1981.

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4212)

Gemeinschuldner: Zollinger Arthur, geb. 1924, von Hombrechtikon, Kaufmann, Gertrudstrasse 10, 8953 Dietikon.

Im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als:

– Inhaber der Einzelfirma Zollinger A., Gertrudstrasse 10, Dietikon.
– Fabrikation und Handel mit Küchen- und Bäckereimaschinen usw.
– Mitglied der Zollinger & Co. A. in Liq., Gertrudstrasse 10, Dietikon, Fabrikation und Handel mit Küchen- und Bäckereimaschinen usw.

Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1981.

Summarisches Verfahren; Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Dezember 1981.

8953 Dietikon, den 27. November 1981

Konkursamt Dietikon

Kt. Zürich

(4213)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Künzi Philipp, geb. 1925, von Würenlingen AG, Architekt, Friedhofstrasse 1, 8406 Winterthur, zurzeit wohnhaft in Vétroz VS.

Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1981.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8400 Winterthur, den 27. November 1981

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
R. Leutwyler, Notar

Kt. Bern

(4195)

Gemeinschuldnerin: Neorex AG, Werkasse 43, 3018 Bern.

Datum der Eröffnung: 27. Oktober 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 22. Dezember 1981.

3000 Bern, den 25. November 1981

Konkursamt Bern

Kt. Solothurn

(4211)

Gemeinschuldner: Schindler Reto, 1948, von Röttenbach im Emmental. Kaufmann, Allmendstrasse 50, 2540 Grenchen. Vormalig Betrieb des Restaurants Post, Selzach und Hotels 3 Tannen, Romont.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 22. Dezember 1981.

2540 Grenchen, den 27. November 1981

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Basel-Stadt

(4210)

Gemeinschuldner: Anklin Heinz, geb. 17. November 1953, von Liesberg Dorf BE, Steinenbachgässlein 30, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Studio Solaire, Heinz Anklin», Freie Strasse 74, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1981.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 22. Dezember 1981.

4001 Basel, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(4232)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Grolimund P., Radio-TV Cash & Carry GmbH, Hauptstr. 26, 4302 Augst, ist am 19. November 1981, gemäss Art. 171 SchKG, der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. folgt später.

4410 Liestal, den 30. November 1981

Konkursamt Liestal

Kt. Thurgau

(4194)

Gemeinschuldner: Musikhaus Brazzerol + Hell, St. Gallerstrasse 65, 9320 Arbon.

Datum der Konkurseröffnung: Donnerstag, 22. Oktober 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Dezember 1981, 11 Uhr, im Ratsaal, 2. Stock, Stadthaus Arbon.

Eingabefrist: Bis 20. Dezember 1981.

Die Forderungseingaben sind mit Wert 22. Oktober 1981 an das Betreibungsamt Arbon, Postfach 22, 9320 Arbon, zu richten.

9320 Arbon, den 17. November 1981

Für das Konkursamt Arbon:
Betreibungsamt Arbon

Ct. Ticino (4233)
 Fallita: **Lady Più SA**, via Teatro, Bellinzona.
 Data del decreto: 8 ottobre 1981.
 Procedura sommaria: autorizzata con decreto 18 novembre 1981 del pretore di Bellinzona.
 Termine per le insinuazioni: 21 dicembre 1981.
 6500 Bellinzona, il 30 novembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
 Per l'ufficio: W. Paoni, uff.

Ct. Ticino (4193)
 Fall. 49/81
 Fallita: **CSM Music Distribution SA**, Pazzallo.
 Data dell'apertura del fallimento: 9 novembre 1981 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.
 Prima assemblea dei creditori: venerdì 11 dicembre 1981, alle ore 10, c/o sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 4 gennaio 1982.
 6900 Lugano, il 26 novembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
 P. circondario, Lugano
 Per l'ufficio: F. Poncioni, suppl. uff.

Ct. de Genève (4229)
 Failli: **Chappuis Francis Charles**, 7 janvier 1952, VD, vendeur de voitures, domicilié chemin Château de Bellerive 11A, à Collonge-Bellerive GE, représentation de produits d'entretien et de diverse nature, sis chemin Château de Bellerive 11A, à Collonge-Bellerive GE.
 Date de l'ouverture de la faillite: 6 octobre 1981.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 30 novembre 1981.
 Délai pour les productions: 22 décembre 1981.
 1200 Genève, le 2 décembre 1981

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (4209)
 Failli: **Aubert Bernard**, 1942, ancien administrateur de la société Fontenais, à Bassecourt, actuellement chef d'exploitation à 2902 Fontenais.
 Propriétaire de l'immeuble suivant: 1/2 de copropriété

Feuille	Ban de Bassecourt	Cont.	Valeur off.
no	Lieu-dit et nature	a ca	totale
2365	Rue Champ Hula, fabrique no 10 assise, aissance	7 21	fr. 118 900.-

 soit pour 1/2 une valeur officielle de fr. 59 450.-.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1981.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.
 Délai pour les productions: 22 décembre 1981; pour l'indication des servitudes: 22 décembre 1981.
 2900 Porrentruy, le 2 décembre 1981

Office des faillites de Porrentruy
 Le préposé: René Domont

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (4196)
 Über die **Masiga AG**, Bahnhofplatz 14, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. November 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8022 Zürich, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):
 F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4198)
 Über die **Zet Verlag GmbH in Liquidation**, ohne Domizil (letzte Adresse Haldeliweg 29, 8044 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. November 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8028 Zürich, den 26. November 1981

Konkursamt Fluntern-Zürich:
 U. Neuschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4217)
 Über die **Isotherm, Aktiengesellschaft für Wärmeschutz**, mit Sitz in Zürich, Thurgauerstrasse 40, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. November 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1800.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8050 Zürich, den 27. November 1981

Konkursamt Oerlikon-Zürich

Kt. Zürich (4216)
 Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Oktober 1981 ist über die **Rutishauser & Illi AG**, Austrasse 45, Zürich 3, der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde am 26. November 1981 mangels Aktiven eingestellt.
 Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Dezember 1981 an gerechnet, schriftlich die Durchführung des Verfahrens verlangt, die entstehenden Kosten übernimmt und daran einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt es als geschlossen.
 8036 Zürich, den 27. November 1981

Konkursamt Wiedikon-Zürich
 Postfach, 8036 Zürich:
 Spitznagel, Notar

Kt. Zürich (4215)
 Über die **Moto Mail AG**, Motorradbekleidung/Fahrzeuge usw., mit Sitz in 8155 Niederhasli, Langackerweg 21, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 30. September 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. November 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 8172 Niederglatt, den 27. November 1981

Konkursamt Niederglatt
 Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Basel-Stadt (4214)
 Gemeinschuldnerin: **Partifina AG in Liq.**, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen der Baubranche samt Neben- und Zulieferbetrieben usw., Gerbergasse 5, Basel, Liquidationsdomizil: Schulstrasse 13, Birsfelden.
 Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1981.
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 24. Oktober 1981.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1200.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
 4001 Basel, den 2. Dezember 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (4197)
 La faillite ouverte le 2 octobre 1981 contre la société **Bonal S.A.**, importation et exportation de produits pharmaceutiques, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande jusqu'au 12 décembre 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
 1001 Lausanne, le 2 décembre 1981

Office des faillites de Lausanne:
 M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (4225)
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
 Failli: **Raducanu Marin**, 19 janvier 1934, Roumanie, commerçant, domicilié précédemment rue de Lausanne 87, à Genève, actuellement sans résidence ni domicile connus, associé dans la Snc Raducanu & Hcrmes, commerce d'alimentation générale, sis rue de Lausanne 87, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 octobre 1981.
 Date de suspension de la liquidation: 30 novembre 1981.
 Délai pour l'avance des frais: 14 décembre 1981.
 Montant de l'avance: fr. 2500.-
 1200 Genève, le 2 décembre 1981

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (4226)
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
 Failli: **Afral S.A.**, importation, exportation, commerce de tous produits, ainsi que promotion de projets de développement de tous genres, ayant son siège rue de Rive 4, à Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 novembre 1981.
 Date de suspension de la liquidation: 30 novembre 1981.
 Délai pour l'avance des frais: 14 décembre 1981.
 Montant de l'avance: fr. 3000.-
 1200 Genève, le 2 décembre 1981

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (4203)
Kollokationsplan und Inventar
 Im Konkurs über **Hasen Hermann**, geb. 1948, von Golaten BE, Bohrer, Dorfstrasse 11, 8103 Unterengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hönig-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Dezember 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt:
 begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8049 Zürich, den 25. November 1981

Konkursamt Hönig-Zürich:
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4202) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über die Hans Bleuler AG , Balgriststrasse 4, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Dezember 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. 8034 Zürich, den 25. November 1981 Konkursamt Riesbach-Zürich: F. Gfeller, Notar-Stellvertreter	Ct. de Genève (4202) Sont déposés dès ce jour: 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications, 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. intenter action contre l'état de collocation, 2. demander la cession des droits pour contester une revendication, 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité. Faillie: Prodicom SA , exploitation de brevets et de licences et représentation d'affaires commerciales ayant son siège rue du Mont-Blanc 4, à Genève. (Réf. nos 1 et 2) 1200 Genève, le 2 décembre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Kt. Bern (4205) Schuldnerin: Müller-Ferrero Angela , geb. 4. Dezember 1948, von Luzern, Textil-Import, Steffisburgstrasse 6, 3600 Thun, heute Mottaziano, Borgonovo, P. Piacenza, Italien. Datum des Schlusses: 20. November 1981. 3601 Thun, den 24. November 1981 Konkursamt Thun: Leuenberger
Kt. Bern (4204) Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldnerin: Ernst Taraschewski Heizungs AG , Schneidergässli 14A, 2500 Biel. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 12. Dezember 1981. Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 – 49 KV) sowie der nicht kassierten Debitoren, beim Konkursamt Biel einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes Biel als anerkannt. 2500 Biel, den 2. Dezember 1981 Konkursamt Biel: R. Bregnard	Ct. de Genève (4228) Modifications d'état de collocation et des revendications Sont déposés à nouveau dès ce jour: 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications. Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour: 1. intenter action contre la (les) nouvel(le)s collocation(s), 2. demander la cession contre la (les) nouvelles(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée. Faillies: Exel Watch S.A. , fabrication et vente de nouveautés et spécialités horlogères, ayant son siège avenue Blanc 34, à Genève. (Réf. no 1) Guex Pierre , 5 septembre 1928 VS. commerçant, domicilié chemin des Crêts de Champel 1, à Genève, exploitant un commerce d'alimentation et un restaurant, sis chemin Bizot 4-5, à Genève et un magasin d'alimentation, sis chemin de Pré-Maraix 9, à Bernex GE, exploitant précédemment un commerce de vins, liqueurs et spécialités alimentaires, sis rue Gustave Revillod 6, à Genève, et trois commerces discount de produits alimentaires, vins et liqueurs, sis route des Acacias 14, rue du Prieuré 18 et rue de Montchoisy 40, à Genève. (Réf. no 1) 1200 Genève, le 2 décembre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud	Ct. de Neuchâtel (4219) La liquidation de la faillite de Yveti Christian , 1953, Xaka Spectacle, anciennement domicilié Port Roulant 1, à Neuchâtel, actuellement domicilié Moulins 2, c/o M. Grize, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 26 novembre 1981. Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no L6 548 564 sont révoquées par cette publication. 2001 Neuchâtel, le 3 décembre 1981 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch
Kt. Schwyz (4201) Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über Durrer Marcel , geb. 26. April 1946, von Buochs NW, wohnhaft gewesen in 8853 Lachen, Bauernhofstrasse 4, jetzt in 8006 Zürich, Pflugschtrasse 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, in 8853 Lachen, zur Einsicht auf. Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirks March, in 8853 Lachen, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird. 8853 Lachen, den 26. November 1981 Konkursamt March	Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263) Kt. St. Gallen (4234) Im Konkurs über die Firma Alfred Büchel AG , 9445 Rebstein, liegt vom 3. bis 14. Dezember 1981 die Verteilungsliste der 1.-Klass-Forderungen (Schlusszahlung) bei der unterzeichneten Konkursamt-Stellvertretung den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste (1. Klasse) erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht während der Auflagefrist Beschwerde eingereicht wird. 9003 St. Gallen, den 27. November 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen Die ausserordentliche Konkursamt-Stellvertretung: OB TG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen	Ct. de Genève (4230) La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 30 novembre 1981. Faillies: Compagnie Financière d'Investissement S.A. , administration de fonds et de titres et exécution de toutes transactions sur valeurs mobilières, immobilières, matières premières, ayant son siège rue de l'Arquebuse 24, à Genève. Evergreen S.A. , toutes opérations financières, commerciales et immobilières, prise de participations ainsi qu'achat, vente, représentation et gérance de valeurs, intérêts ou participations; notamment à l'étranger, ayant son siège rue de l'Arquebuse 10, à Genève, exploitant un magasin de mode à l'enseigne «Samantha», sis place de la Fusterie 4, à Genève. RL Polymécanique S.A. , effectuer toutes opérations industrielles et commerciales dans le domaine de la mécanique, la serrurerie, la fabrication de machines et les constructions métalliques; fournir tout service et participer à toutes entreprises commerciales ou industrielles, ayant son siège rue de Saint-Jean 54, à Genève. 1200 Genève, le 2 décembre 1981 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud
Ct. Ticino (4199) Si rende noto che a datare dal 2 dicembre 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento Becmar SA , Figino. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta. 6900 Lugano, il 26 novembre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: F. Poncioni suppl. uff.	Schluss des Konkursverfahrens (SchKG 268) Clôture de la faillite (LP 268) Kt. Zürich (4220) Das Konkursverfahren über die Bieri Textilien AG , Riedmattstr. 5, 8153 Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 25. November 1981 als geschlossen erklärt worden. 8172 Niederglatt, den 27. November 1981 Konkursamt Niederglatt	Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257–259) Ct. du Jura (4231) Vente de véhicules, machines et pièces détachées – Enchères uniques Jeudi 10 décembre 1981 l'office des faillites de Delémont exposera en vente aux enchères publiques contre argent comptant les biens désignés ci-dessous dépendant de la masse en faillite Garage du Stand Automobiles SA , à Delémont. Véhicules à 9 h., à Courtételle (c/o Hevron SA) 1 camion Berliet en démolition avec grue à 10 h. 30, à Soyhières (carrière direction Bâle) 1 camion Dodge châssis no: 0762 420 639 à 13 h. 30, à Delémont (au Garage du Stand) 1 voiture Citroën 15 de collection, modèle 1940 1 voiture Audi 60 L, verte, km 119 240 1 voiture Mercedes 250, grise, épave, km 186 760 1 bus VW gris avec pont arrière, épave, km 112 159 1 bus VW gris, épave, km 91 997 1 camion Henschel tracteur, km 290 161 1 voiture Peugeot 504, blanche, année 1969, km 181 024 1 voiture Mercedes 200, blanche, année 1969, km 181 024 1 voiture Audi 80 GLS, année 1977, km 98 000 1 voiture VW 1500, année 1973 1 camionnette Meili avec pont arrière, km 92 650 1 voiture Mercedes 250 SE accidentée 1 voiture Mercedes 220 SE décapotable 1 voiture Mercedes 300 SEL 3.5 Machines 1 machine à calculer Wetron HP – 12 D, 1 machine de contrôle de tachygraphe de camion, 1 aspirateur Vanda Vac, 1 installation de lavage Car – Wash. Pièces détachées 1 stock de pièces de rechange d'origine Honda Prix de départ fr. 7000.– 1 stock de pièces de rechange d'origine Mercedes pour auto et camion. Divers Bacs à fleurs, pneus, ferraille, fûts et divers objets dont le détail est supprimé. 2800 Delémont, le 2 décembre 1981 Le préposé aux faillites: Jean-Louis Chappuis
Ct. Ticino (4200) Si rende noto che a datare dal 2 dicembre 1981 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento La Sfinge SA , Lugano. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta. 6900 Lugano, il 26 novembre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano Per l'ufficio: F. Poncioni suppl. uff.	Kt. Bern (4221) Gemeinschuldnerin: Roland Schnell AG , Baselstr. 63, 4242 Laufén. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 27. November 1981. 4242 Laufén, den 27. November 1981 Konkursamt Laufén	Ct. du Valais (4218) Failli: Favre Raymond , gypserie et peinture, 3960 Sierre. Date du dépôt de l'état de collocation: 7 décembre 1981. Délai pour intenter action: 10 jours. 3960 Sierre, le 26 novembre 1981 Office des faillites de Sierre Le préposé: Jos. Lamont

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innere der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innere der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innere der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (4207^a)

Vente immobilière – Hôtel

Mardi 9 février 1982, à 15 h., à Montreux, dans les bureaux de l'office des poursuites, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-après, propriété de **Les Sorbiers-Caux SA**, Montreux, à savoir:

Commune de Montreux, au lieu dit «En Caux», feuillet 5967 du RF de Vevey, plan fo 340, hôtel 196 m², place-jardin 387 m² et pré-champ 180 m², soit au total 763 m².

Estimation fiscale: fr. 330 000.– + mention d'accessoires: fr. 53 960.–

Estimation de l'office y compris mention d'accessoires: fr. 350 000.–

Délai pour les productions: 6 janvier 1982.

L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif de l'immeuble, le plan de situation seront déposés dès le 25 janvier 1982 au bureau de l'office.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1^{er} rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation financière prépondérante.

1820 Montreux, le 26 novembre 1981

Office des poursuites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Ct. de Vaud (4045¹)

Bâtiments locatifs et garages

Le vendredi 29 janvier 1982, à 15 h., au Café-Restaurant du Casino, à Vallorbe, l'office des poursuites d'Orbe vendra aux enchères publiques les immeubles propriétés de la société **La Source-Vallorbe SA**, dont le siège est à Vallorbe, savoir:

Commune de Vallorbe

lieu dit «rue de la Source», parcelle no 20 fol 1, trois immeubles locatifs (un bâtiment vétuste) comprenant 22 appartements (act. huit loués) et neuf garages et places jardins.

Superficie totale de 10 382 m².

Assurance incendie fr. 2 412 600.–

Estimation fiscale fr. 480 000.–

Taxe de l'office fr. 400 000.–

Délai pour les productions: 11 décembre 1981.

Vente requise par les créanciers hypothécaires en 1^{er} et 2^e rangs.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait et plan RF seront déposés et à disposition des intéressés, à l'office des poursuites d'Orbe, rue de la Poste 2, dès le 7 janvier 1982. Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état-civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils devront en plus, s'ils sont domiciliés à l'étranger ou considérés comme tels se conformer aux dispositions de la loi Furgler.

Pour visiter prendre rendez-vous par téléphone au 024 41 29 35.

1350 Orbe, le 16 novembre 1981

Le préposé aux poursuites:
F. Meystre

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innere der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. du Jura

(4236)

Débitrice: **Bédar S.A.**, fabrique de boîtes de montres, à Porrentruy.

Date de l'octroi du sursis: 11 novembre 1981.

Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 10 mars 1982.

Commissaire au sursis: **Me Hubert Piquerez**, avocat et notaire, à Porrentruy, rue des Annonciades 9.

Délai pour les productions: 31 décembre 1981.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée le 16 février 1982, à 15 h., à l'Hôtel du Jura, à Porrentruy (1^{er} étage).

Les créanciers et toutes les personnes qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances et revendications, valeur 11 novembre 1981, avec justificatifs, auprès du commissaire au sursis dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les débiteurs sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Les personnes qui détiennent des biens de la débitrice en qualité de créanciers-gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les déclarer au commissaire au sursis dans le délai fixé pour les productions.

2800 Porrentruy, le 27 novembre 1981

Le commissaire au sursis:
H. Piquerez, avocat et notaire

Kt. Bern (4208)

Schuldnerin: **Papeterie R. Maurer**, Hirschenplatz 1C, 3250 Lyss.

Datum der Stundungsbewilligung: 19. November 1981.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. vom 19. November 1981 bis 19. März 1982.

Sachwalter: **L. Lengyel**, c/o **Lengyel Treuhand AG**, Rütistrasse 2, 5401 Baden.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 21. Dezember 1981.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 28. Januar 1982, im Hotel Kreuz, in Lyss.

Aktenaufgabe: Montag, 18. Januar bis Mittwoch, 27. Januar 1982 bei dem Büro des Sachwalters.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen berechnet per 19. November 1981, innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel in Original oder in Photokopie. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, gehen ihres Stimmrechts verlustig.

Gleichzeitig werden alle Personen, welche auf Vermögensstücke Ansprüche machen, die sich im Besitze des Schuldners befinden, aufgefordert, diese Ansprüche innere der Eingabefrist unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter anzumelden.

Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

5401 Baden, den 26. November 1981

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
L. Lengyel, c/o **Lengyel Treuhand AG**
Rütistrasse 2, 5401 Baden

Ct. de Berne (4235)

Débitrice: **Werthmüller SA**, rue de la Loge 16, 2500 Bienne.

L'assemblée des créanciers convoquée pour le mercredi 16 décembre 1981 est reportée à une date ultérieure non encore fixée.

2503 Bienne, le 30 novembre 1981

Le commissaire au sursis:
Jean-Paul Corbaz

Kt. Bern (4235)

Schuldnerin: **Werthmüller AG**, Logengasse 16, 2500 Biel.

Die Gläubigerversammlung von Mittwoch, 16. Dezember 1981, wurde auf ein noch nicht bestimmtes Datum verschoben.

2503 Biel, den 30. November 1981

Der Sachwalter:
Jean-Paul Corbaz

Kt. Aargau (4222)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in seiner Sitzung vom 25. November 1981 dem Gemeinschuldner: **Bolinger August**, in 4303 Kaiseraugst, Äusserer Reben 12, v.d. lic. iur. K. Bischofberger, Advokat in Baden, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 25. November 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 25. März 1982.

Eingabefrist: 7. bis und mit 28. Dezember 1981.

Sachwalter: **Direktor Braun**, **Testor Treuhand AG**, Rittergasse 35, 4051 Basel.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben des Schuldners während der obgenannten Eingabefrist, Wert 25. November 1981, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgen später.

4310 Rheinfelden, den 25. November 1981

Sachwalter:
Direktor Braun
Testor Treuhand AG, Basel

Ct. du Jura (4223)

Débitrice: **Gresslin Siegfried**, à Courtedoux.

Date de l'octroi du sursis: 26 novembre 1981.

Durée du sursis: quatre mois, soit jusqu'au 26 mars 1982.

Commissaire au sursis: **Me Jean-Pierre Dietlin**, notaire, rue du Temple 28, 2900 Porrentruy.

Délais pour les productions: 2 janvier 1982.

L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

Les créanciers et toutes les personnes qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances et revendications, valeur 26 novembre 1981, avec justificatifs, auprès du commissaire au sursis dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Les personnes qui détiennent des biens du débiteur en qualité de créanciers-gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les déclarer au commissaire dans le délai fixé pour les productions.

2800 Porrentruy, le 27 novembre 1981

Le commissaire au sursis:
Jean-Pierre Dietlin

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (4237)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Lucienne AG**, Damenkonfektion, Schärenmoosstrasse 115, 8052 Zürich, auf Mittwoch, den 16. Dezember 1981, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137, des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock: vom 4. bis 14. Dezember 1981.

8004 Zürich, den 27. November 1981

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. Ticino (4224)

Stato di riparto provvisorio

Si rende noto che presso il sottoscritto liquidatore in viale Stefano Franscini 20, Lugano, i creditori potranno prender visione dei conti aggiornati al 24 novembre 1981 e dello stato di riparto provvisorio della liquidazione con abbandono dell'attivo della **Risim SA** in liquidazione concordataria, Lugano, giusta l'art. 316 n. LEF.

6900 Lugano, il 26 novembre 1981

Il liquidatore:
avv. Bruno Balcastra

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

19. November 1981

Genossenschaft für selbstbestimmtes Wohnen, in Winterthur I, Hermannstrasse 2, c/o Peter Vogt. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. 10. 1981 eine Genossenschaft. Die Genossenschaft bezweckt ihren Mitgliedern durch Bau, Finanzierung und Kauf preisgünstigen Wohnraum zu verschaffen, diesen dauernd der Spekulation zu entziehen, um selbstverwaltete, sichere und gemeinschaftliche Wohnformen zu verwirklichen. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Dem Vorstand gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Esther Wydler, von Unterstammheim, in Winterthur, Präsidentin; Jolanda Vogt, von und in Winterthur; Peter Vogt, von und in Winterthur, und Hans Ulrich Wydler, von Winterthur und Zürich, in Winterthur, mit der Einschränkung jedoch, dass Präsidentin Esther Wydler und Ulrich Wydler einerseits und Jolanda Vogt und Peter Vogt andererseits nicht untereinander zeichnen.

23. November 1981

Foreign Commerce Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft. Bankgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jakob Baumgartner, von Bangerten, in Meilen. Die Prokuristin Nelly Rindlisbacher hat infolge Verheiratung den Familiennamen Märki und das Bürgerrecht von Dullier erhalten; sie wohnt weiterhin in Horgen.

23. November 1981

A. Messerli AG, in Opfikon, technische Papiere sowie Maschinen und Apparate für Lichtpaus- und grafische Anstalten (SHAB Nr. 83 vom 14. 4. 1981, S. 1125). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Eigenmann, von Waldkirch, in Zürich.

23. November 1981

Sabiac SA, in Wallisellen, Import und Export von Waren (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1977, S. 3424). Manuel Mohedano ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ulrich Keuker, Mitglied des VR, nun in Brüssel (B), ist neu Präsident desselben; er führt jetzt Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR, zugleich Vizepräsident, ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hermann Springsfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Bern.

23. November 1981

Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., in Zürich 9, bauchemische Produkte usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1162). Dr. Hans Peter Ming, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Pius Weber, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Kaspar Steissel, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien; beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzites.

23. November 1981

Siber Hegner Rohstoff AG, in Zürich 8, Import und Handel mit chemischen Rohprodukten (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218). **Siber Hegner Textil AG**, in Zürich 8, Handel mit Garnen und Textilien (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2218).

Die Prokura von Josef Anton Schriber ist erloschen.

23. November 1981

Doribo AG, in Zürich 2, c/o Fidinam AG Treuhandgesellschaft, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien im Ausland (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2385). Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 90, Zürich 2, c/o Fidinam AG Treuhandgesellschaft.

23. November 1981

Skanska-Beaconsfield AG, bisher in Zürich 4, Werbung, Marketing, Überwachung und Finanzierung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1978, S. 3113). Statuten am 17. 11. 1981 geändert. Neuer Sitz: K ü s n a c h t. Adresse: Zürichstrasse 11.

23. November 1981

Drawag AG, in Regensdorf, Metallwaren, insbesondere Drahtwaren usw. (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3217). Dr. Peter Prager und J. Paul Langner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Peter H. Ziegler, von Winterthur, in K ü s n a c h t.

23. November 1981

Andromeda-Princess Reisen AG, in Zürich 4, Reisebüro (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 998). Kurt Brust ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Gastone Bettini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich.

23. November 1981

Solidex AG, in Winterthur I, Liegenschaft usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 102). Reinhard Rüttimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Gemperle, von Zürich, in Hausen am Albis.

23. November 1981

Schoellkopf-Itrex AG, in Zürich 11, Abdichtungen und Isolierungen (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2686). Andreas Schoellkopf, Mitglied des Verwaltungsrates, nun in Zürich, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

23. November 1981

Telewatt Leasing AG, in Zürich 9, Badenerstrasse 698, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 10. 1981. Zweck: Kauf und Verkauf, Vermietung sowie im besonderen Leasing von Waren der Unterhaltungselektronik. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art betreiben. Sie kann sich ferner an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberrt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Gabriele Pellizzola, Radio, TV», in Fallanden geführte Geschäft mit Aktien von Fr. 82 751.35 und Passiven von Fr. 41 325, gemäss Übernahmebilanz per 23. 9. 1981, zum Preise von Fr. 41 426.35, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Vom Grundkapital sind Fr. 24 000 durch Verrechnung liberrt worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Gabriele Pellizzola, italienischer Staatsangehöriger, in Fallanden, Präsident, und Werner Hagenbucher, von Winterthur, in Zumikon, sowie ohne Zeichnungsbefugnis: Armin Schärer, von Muri AG, in Dielsdorf.

23. November 1981

Helpag AG, in Seuzach, Stadlerstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1981. Zweck: Vermietung von Fahrzeugen, Maschinen, Apparaten und Räumlichkeiten sowie zur Verfügungstellung von Personal; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsra): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Tanner, von Maienfeld, in Seuzach.

23. November 1981

Memo Systembau AG (Memo Systembau SA) (Memo Systembau Ltd), in Zürich 6, Weinberg 108, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. 1981. Zweck: Projektierung und Errichtung von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten mit vorfabrizierten Elementen und in konventioneller Bauweise, als Generalbauunternehmer oder für Rechnung Dritter. Handel mit Waren aller Art auf eigene und fremde Rechnung sowie Beratung Dritter auf allen Gebieten von Management und Marketing, kann Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Rapperswil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Brigitte Karoline de Almeida Lopes, von Mühlau, in Maur, und Dr. Hans-Rudolf Schlicher, von Winterthur, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat: Markus Manz, von Aarau, in Zürich.

23. November 1981

Caloral AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 237). Statuten am 17. 11. 1981 geändert. Neuer Zweck: Vertrieb von Artikeln der Haus- und Heizungstechnik, insbesondere von Zentralheizungskesseln und Speichern, Wärmespeichern, Ölheizern und verwandten Produkten, Installation und Service solcher Anlagen sowie verwandte Geschäfte; kann Immobilien erwerben und veräussern. Das Grundkapital ist nun voll liberrt. Durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberrt. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 oder 5 Mitgliedern. Dr. Ernst Lüthi ist nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Haab, von Basel, in Meilen, Präsident; Hans Viessmann, deutscher Staatsangehöriger, in Battenberg/Edler (D), und Dr. Jost Bröckelmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D).

23. November 1981

Gavco AG, in Zürich 6, Finanzierung, Vermittlung und Durchführung von internationalen Handelsgeschäften, insbesondere des Leasinggeschäftes (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Statuten am 20. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 3300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 4 500 000 auf Fr. 7 800 000 erhöht worden, das voll liberrte Grundkapital zerfällt nun in 7800 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

23. November 1981

Spar + Leihkasse Lyss, in Lyss, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3359). **Bau und Finanz AG Lyss**, in Lyss (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3359).

Die Kollektivprokura von Erwin Affolter ist erloschen.

23. November 1981

«Die **Sonnes P.H.G. Hogervorst** und **Cie AG**, in Schüpfen (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1974, S. 3249). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach **Tenero-Contrà** (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3193) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1981

Dora Rindlisbacher-Saner, in Lyss, Betrieb des Restaurants zum Schwanen (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2398). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Aarwangen

23. November 1981

Beat Bill, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Beat Bill, von Münchenbuchsee, in Rohrbach. Betrieb eines Dachdeckergeschäfts. Riedmatt, 4938 Rohrbach.

Büro Bern

23. November 1981

Investment Holding GmbH, in Bern (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 106). Anne von Watzdorf geborene Cuvelette ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 50 000 ist an den neuen Gesellschafter Dr. Christoph Fröhlich übergegangen, der weiterhin Kollektivprokura zu zweien führt. Das unverändert Fr. 2 000 000 betragende Stammkapital zerfällt nun in folgende 9 Stammeinlagen: Fr. 100 000, lautend auf Dr. Carl Fröhlich; Fr. 100 000, lautend auf Georg von Open; Fr. 275 000, lautend auf «Maia AG»; in Freiburg; Fr. 100 000, lautend auf «Armand von Ernst & Cie. AG»; in Bern; Fr. 800 000, lautend auf «Ferrosaal», in Essen (D); Fr. 100 000, lautend auf Jochen Doernenburg; Fr. 300 000, lautend auf Rudolf Born; Fr. 175 000, lautend auf Anne-Marie Brunner-Gossweiler (alle bisher), und Fr. 50 000, lautend auf Dr. Christoph Fröhlich (neu).

23. November 1981

Dialog-Verlags AG, in Wabern, Gemeindē K ö n i z. Mit Statuten vom 2. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigkeit als Verlegerin irgendwelcher Art im Zusammenhang mit der Förderung des politischen, wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und sprachlichen Verständnisses, insbesondere Herausgabe eines Jugendmagazins und anderer Publikationen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der «Stiftung Pro Dialog», in Rheineck, die Nutzung der Verlagsrechte für die deutsche, italienische und rätoromanische Ausgabe der Jugendzeitschrift «Dialog» zum Preis von Fr. 300 000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Dr. Rudolf Gysi, von Aarau und Mörken-Wildegge, in Spiegel, Gemeinde K ö n i z, Präsident; Helgard Reichle, von Halden, in Wabern, Gemeinde K ö n i z; Hans Egli, von Geunsee und Buttscholz, in Sursee, und Christoph-Peter Balmer, von Basel und Flühli, in Zug. Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 310, bei Buchler & Co. AG.

Büro Interlaken

23. November 1981

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Walter Frey ist erloschen. Der Zeichnungsberechtigte Andreas Krüger wohnt nun in 3800 Unterseen.

Bureau de La Neuveville

Rectification

Bay, Liefroy et Cie, à La Neuveville (FOSC du 19. 11. 1981, no 269, p. 3646). Nouveau domicile d'Emile Bay (et non Bey): Neu-châtel.

Büro Nidau

23. November 1981

Käsergenossenschaft Hermrigen, in Hermrigen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 159). Otto Zesiger, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Sorgen-Häni, von und in Hermrigen.

23. November 1981

Max Gerster, in Tüschert-Alfermée, Rebau und Weinhandel (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1961, S. 2833). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

23. November 1981

Paul Haller, in Brügg, Handel mit Immobilien (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1973, S. 1472). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1981

Thermolar, Roland Hiltbrand, in Gerolfingen, Gemeinde T ä u f f e l e n, Planung und Bau von Sonnenenergieanlagen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3678). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. November 1981

Max Flückiger, in T ä u f f e l e n, Malerei (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1961, S. 3022). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. November 1981

Hermann Gautschi, in S a f e r n, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1973, S. 3278). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

23. November 1981

Hans Rihs, in S a f e r n, Handel mit Lebensmitteln und Molke-reisprodukten (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3070). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

Uri - Uri - Uri

23. November 1981

La-Ma Grundstückverwaltungs-Aktiengesellschaft, in Altdorf (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 603). Dr. Alex Christen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Osvaldo Jauch, von Bellinzona, in Giubiasco; er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hellgasse 61, 6460 Altdorf, c/o Edi Inderbitzi.

23. November 1981

Milchverwertungs-Genossenschaft Altdorf, in Altdorf (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1976, S. 3141). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 28. Oktober 1971 hat die Genossenschaft die subsidiäre persönliche Haftung der Genossenschafter eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. November 1981

Luftseilbahn Attinghausen-Brüsti AG, in Attinghausen (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1974, S. 3184). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Juni 1981 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 600 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 1500 Inhaberaktien von Fr. 500 auf je Fr. 400. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. November 1981 wurde das herabgesetzte Aktienkapital von Fr. 600 000 wiederum auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 375 Inhaberaktien zu Fr. 400, welche voll liberrt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 1875 Inhaberaktien zu Fr. 400.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

23. November 1981

Ehe- und Partnervermittlung Spies, in Stansstad. Inhaber der Einzelfirma ist Günther Spies, deutscher Staatsangehöriger, in Emmenthal, Gemeinde Emmen. Betrieb eines Ehe- und Partnervermittlungsbüros. Bürgenstockstrasse 8, 6362 Stansstad.

Glarus - Glaris - Glarona

20. November 1981

Elma High Pressure Ltd., in Filzbach. Mit Statuten vom 19. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: hauptsächlich Vermietung und Verkauf von Kompressoren und mit diesem Zweck dienenden Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen sowie technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Esther Schrepfer, von Obalden, in Birmensdorf ZH. Domizil: Haus zum Rad, c/o Otto Künzli.

20. November 1981

Bernonea A.G., in **Glarus**, Beteiligungen (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1979, S. 3491). Dr. Florian Künzli, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Thomas Truninger, von und in Zürich; er zeichnet einzeln.

20. November 1981

Deloitte Holding AG, in **Glarus** (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2947). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

20. November 1981

Farmapol AG, in **Glarus**, chemische Spezialprodukte, pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. November 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Farmapol Glarus AG**.

20. November 1981

Fitepro AG, in **Glarus**, feuerschutztechnische Produkte (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 395). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Peter Ochsner, wohnt nun in Watt, Gemeinde Regensdorf.

20. November 1981

Great Universal Stores (Europe) AG, in **Glarus**, Unternehmungen des Detailhandels auf dem europäischen Kontinent (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3525). Louis Speelman ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ohne Zeichnungsberechtigung wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Nico Jullien, holländischer Staatsangehöriger, in An Ommen (NL).

20. November 1981

Konsulplus SA, in **Filzbach**, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3898). Andreas Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Esther Schrepfer, von Obstdalen, in Birmensdorf ZH; sie zeichnet einzeln.

20. November 1981

Lysiform Holding A.G., in **Glarus**, Beteiligungen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538). Das Aktienkapital von Fr. 800 000 ist nun mit Fr. 750 000 liberriert.

20. November 1981

Masconsult AG, in **Glarus**, Betriebsorganisation, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3615). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

20. November 1981

Sonn-Immobil AG, in **Glarus**, Immobilien- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1978, S. 523). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Peter Ochsner, wohnt nun in Watt, Gemeinde Regensdorf.

20. November 1981

Tönsing Aktiengesellschaft, in **Glarus**, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3581). Dr. Heinrich Scholten, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. November 1981

Benico A.G., in **Glarus**, Treuhand- und Wirtschaftsplanungsmandate (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1976, S. 3368). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

20. November 1981

Horima A.G., in **Glarus**, Immobilien, Vermögenswerte (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2831). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

23. November 1981

Immor Holding AG, in **Glarus**, Kapitalbeteiligungen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2907). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Cavallo Immobilien AG», mit Sitz in Basel, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

23. November 1981

Rocca-Finanz A.G., in **Glarus**, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1978, S. 3926). Durch Urteil vom 17. November 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

23. November 1981

Exte AG, in **Glarus**, Kapitalbeteiligungen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2907). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Cavallo Immobilien AG», mit Sitz in Basel, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

23. November 1981

Exte AG, in **Glarus**, Kapitalbeteiligungen (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2907). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Cavallo Immobilien AG», mit Sitz in Basel, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

23. November 1981

Antite Image AG, in **Baar**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Kauf und Verkauf von Produkten für fotografische und grafische Zwecke sowie Erbringung von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theodor Beneseger, von St. Gallen, in Oberrüti. Domizil: Lättichstrasse 8c, 6340 Baar.

23. November 1981

Kromberg & Schubert AG, in **Steinhausen**, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von sowie Handel mit Kabeln usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3567). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. November 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000.

23. November 1981

Preag AG, bisher in **Zug**, Planung, Realisierung und Organisation von Erholungsräumen usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. November 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach **Walchwil** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Rolf Schönenberger, Präsident, und Willy Schönenberger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Vera Schönenberger, von Kirchberg SG und Wuppenau, in Walchwil. Domizil: Schwändli, c/o Vera Schönenberger, 6318 Walchwil.

23. November 1981

Kaufmbet AG in Liquidation, in **Zug**, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2404). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

23. November 1981

Interpark-Hotel Holding AG, bisher in **Zürich** (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 494). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Zug** verlegt. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Hotellerie, insbesondere an solchen, die den Betrieb von Parkhotels bezwecken und an Unternehmen des Fremdenverkehrs sowie Durchführung aller damit verbundenen Finanzierungsgeschäfte. Die Gesellschaft kann Grundeigentum im Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. 4. 1973. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen, in Zollikon, Präsident, und Georg Meyer, von und in Meilen (beide bisher). Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 23, c/o Dr. O. Blöchliger, 6300 Zug.

23. November 1981

Scarpanova AG, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Schuh-, Leder- und anderen Modeartikeln usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Odermatt, von und in Baar, Präsident, und Doris Möckli, von Basadingen, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Expert Treuhand AG, 6300 Zug.

23. November 1981

OLW AG Zug, in **Zug**, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2547). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Jörg Wild, von Oberuzwil SG, in Arth, und Bruno Wild, von Oberuzwil SG, in Baar. Otto Wild, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

23. November 1981

Fieriare Immobilien & Finanz AG, in **Oberwil**, Gemeinde **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Erwerb und Betrieb von Hotels und Pensionen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Handelsgeschäfte und Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Stalder, von Weggis, in Oberarth, Gemeinde Arth. Domizil: Angelgasse 5b, c/o Stalder Treuhand AG, 6317 Oberwil bei Zug.

23. November 1981

Promobil AG, Gesellschaft für Bauweise mit Bauelementen, in **Zug**, Bau von Wohn- und Geschäftshäusern usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 449). Neues Domizil: Chamerstrasse 92, c/o Paul Zimmermann.

23. November 1981

Holidaria AG, in **Zug**, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 392). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Holidaria AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mürchel, in Zürich, einziger Verwaltungsrat.

23. November 1981

Tokyo und Detroit Eurodeal (Continental) AG, in **Zug**, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1978, S. 476). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Masa Aki Oka, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, und Dr. Christoph Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Dr. Adolf E. Kammerer, bisher einziges Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: John David Rimer, britischer Staatsangehöriger, in Buckinghamshire, Chenies (GB), und Otto E. Nägeli, von Zürich, in Dielsdorf.

23. November 1981

Bellaplast-Maschinenverkaufs AG, in **Baar**, Handel mit und Vertrieb von Kunststoffverarbeitungsgeräten aller Art usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1976, S. 785). Alfred Heller, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jakob Keller, Peter Achermann und Albert G. Kalmbach sind ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Zogg, bisher Delegierter, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

23. November 1981

Simexco, in **Zug**, An- und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1966, S. 373). Dr. Karel Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Gabi Ullmann, von Puplinge, in Genf.

23. November 1981

Sihl GmbH, in **Zug**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2887). Dr. Roger Rytz ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. November 1981

Control Data Holding A.G., in **Zug**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 79). Werner Schaubli, Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. November 1981

Incofi AG, in **Zug**, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1504). Burckhard Wolfgang Schütz ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

23. November 1981

Intraval AG, in **Zug**, Erstellung, Erwerb und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1060). Einzelunterschrift wurde erteilt an Hansruedi Odermatt, von Dallenwil, in Hergiswil NW. Neues Domizil: Baarerstrasse 59, eigene Büros.

23. November 1981

Stork AG, in **Zug**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1788). Paul Kägi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 novembre 1981

E. Glasson et Cie S.A., à **Bulle**, commerce de matériaux de construction, des carrelages et appareils sanitaires, etc. (FOSC du 16. 6. 1981, no 135, p. 1923). Sont nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Martin Gétaz, de Châteaux-d'Oex et La Tour-de-Peilz, à Aubonne, et Bernard Desbiolles, de Bionnens, à Bulle, lequel reste directeur. Me Claude Glasson a démissionné, ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

23 novembre 1981

Ströher S.A., à **Marly**, direction et administration d'entreprises commerciales, etc. (FOSC du 8. 9. 1981, no 207, p. 2859). Gerhard Pohl n'est plus président; il est nommé vice-président. Erich Olbricht, vice-président (inscrit), est nommé président; ils continuent à signer collectivement à deux.

23 novembre 1981

Compagnie financière de communication et d'édition Coficome S.A., à **Fribourg**, rue de l'Hôpital 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 11. 1981. But: dans tous pays, la création, l'exploitation, le développement, la promotion et le financement d'activités de communication, de formation, d'enseignement, d'édition, de publicité et de relations publiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Bardy, de Fribourg, à Villars-sur-Glâne, est unique administrateur avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

23. November 1981

Allenspach & Co AG, in **Wangen bei Olten**, Gewächshäuser usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 383). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Adrian Strobel, von Olten, in Kappel SO.

23. November 1981

Hugo Berger & Cie, **Zweigniederlassung in Niedererlinsbach**; Drogerie usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1981, S. 408). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Gelterkinden. Die Prokura von Paul Minder ist erloschen.

Büro Stadt Solothurn

23. November 1981

Flury Treuhand, in **Solothurn**. Inhaber: Rolf Flury, von und in Lommiswil. Einzelprokura wird erteilt an Franziska Flury, von und in Lommiswil. Treuhandbüro. Rossmarktplatz 1.

23. November 1981

F. Kaus, in **Solothurn**, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant «Chutz» (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1972, S. 3457). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Böhler + Cipot», in Solothurn, übernommen.

23. November 1981

Böhler + Cipot, in **Solothurn**. Louise Böhler, von Solothurn, und Marta Cipot, jugoslawische Staatsangehörige, beide in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1981 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «F. Kaus», in Solothurn, übernommen hat. Betrieb des Restaurants «Chutz». Landhausquai 3.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. November 1981

IRD, idées recherches et développement AG, bisher in **Rümlingen** (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Statutenänderung: 12. 11. 1981. Sitz nun: **Basel**, Thiersteinallee 54. Ursprüngliche Statuten: 3. 10. 1977. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Stromschienen, elektrischen Bestandteilen und Geräten jeder Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen, Patente erwerben und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hanspeter Eckstein, von Basel, nun in Reinach BL, Präsident; Daniel El Mouchi, Bürger der USA, nun in Basel, Delegierter, und Bruno Schallberger, von Lungern, in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien.

20. November 1981

Max Bock, in **Basel**, Baubeteiligungen (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1788). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. November 1981

Ronda Holding AG, in **Basel** (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4171). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Elisabeth Mosset, von Villiers, in Liestal. Dora Mosset, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

20. November 1981

Friedrich Albrecht, in **Basel**, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1973, S. 3215). Beim Inhaber, Friedrich Albrecht, ist der Allianzname weggefallen.

20. November 1981

Akela AG, in **Basel**, Binnenschifffahrt usw. (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2109). Martinus von Dasler, Direktor, wohnt nun in Ede (NL).

20. November 1981
Claudio A. Stupan, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1352). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. November 1981
Infinoport AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3595). Domizil nun: Gerbergasse 1, bei Dr. Jürg Heinz Faesch.

20. November 1981
IGV Vermögensplanung AG, in Basel (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1175). Domizil: Gerbergasse 1, bei Dr. Jürg Heinz Faesch.

20. November 1981
Natale Palazzo, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3123). Domizil nun: Lehenmattstrasse 145.

20. November 1981
Roger Brüderlin, in Basel, Musikinstrumente (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3740). Domizil nun: Holbeinstrasse 47.

20. November 1981
Haushaltsgeräte ZGG Zihlmann AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1380). Prokura zu zweien neu: Kurt Sigrist, von Basel und Glarus, in Basel.

20. November 1981
Merconsa Revisions AG, in Basel (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Domizil nun: Schweizergasse 33.

20. November 1981
AG zum kleinen Pelikan, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1788). Domizil nun: Schweizergasse 33, bei Merconsa Revisions AG. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Brenzel, Präsident; Josef Fricker und Hanns Fricker, Sekretär, Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Charles Vögele, von Unterreggen, in Jona.

20. November 1981
Balcar AG, in Basel, Autbedarfartikel usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2608). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberriert. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dieter Stenner; Unterschrift erloschen. Christoph Grether, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln.

20. November 1981
Transat Sport AG, in Basel, Auf dem Wolf 30, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 19. 11. 1981. Zweck: Handel mit Sportartikeln aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus Mannen, von und in Binningen, Präsident, und Paul Häner, von Basel und Dornach, in Reinach BL, beide mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Thomas Thalman, von Wiezikon, in Arlesheim.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

23. November 1981
Ernst Kleinert, in Münchenstein, Handel mit Möbeln aller Art, Innenarchitekturbüro (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1976, S. 2218). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGv) wird diese Einzelfirma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. November 1981
Schönfeld Unternehmensberatung, in Münchenstein, Münchstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Schönfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein. Unternehmensberatung mit Schwerpunkt, Organisation und Datenverarbeitung. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Ursula Schönfeld-Burkhardt, deutsche Staatsangehörige, in Münchenstein.

23. November 1981
Martin Tschudin-Voser, in Bubendorf, Hintergasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Tschudin-Voser, von Lausen, in Bubendorf. Metzgerei-Wursterei.

23. November 1981
Louis Conzett, in Pratteln, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3057). Diese Einzelfirma wird infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit gelöscht.

23. November 1981
Rudolf Koradi, in Pratteln, Bündtenweg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Koradi-Sutter, von Oberneunforn, in Kaiseraugst. Innenaussstattung.

23. November 1981
Paul Girsberger-Schweizer, in Liedertswil, Betrieb des Restaurants Tschoppenhof (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. November 1981
Normannia Alex Mayer & Co, in Frenkendorf, An- und Verkauf, Vermittlung und Vermietung von Transportmitteln usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3079). Ulrich Winkler ist als Gesellschafter ausgetreten. Neue Gesellschafterin: Jeannette Mayer, von Basel, in Magden.

23. November 1981
Walter Stöcklin AG, in Aesch, Fabrikation von und Handel mit Rädern und Fördermitteln jeglicher Art sowie Apparatebau usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2556). Unterschrift von Werner Keller, Vizedirektor, und Prokura von Hans Rietmann erloschen.

23. November 1981
Ahiba AG, in Birsfelden, Herstellung und Verkauf von Elektroapparaten usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2181). Kollektivprokura zu zweien neu: Max Sutter, von Hemmiken, in Sissach.

23. November 1981
Infors AG, in Bottmingen, Fabrikation von und Handel mit technischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3057). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist das nicht unterschriftsberechtigte Mitglied Michael Pentman infolge Demission ausgeschieden. Der bisherige Präsident und Delegierte Alexander Hawrylenko ist nun einziges Mitglied des VR und zeichnet weiterhin einzeln.

23. November 1981
Beat Koller AG, in Münchenstein, Leitung, Verwaltung und Beratung von Unternehmen aller Art sowie Mitarbeit in der Unternehmensführung und der Exportförderung usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1464). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Max Lang, von Thun, in Bottmingen.

23. November 1981
GCH Gremmelspacher, Champion & Hofer AG, in Muttlenz, Spengler- und sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1064). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet, die Firma kann aber mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

23. November 1981
M & R Immobilien AG, in Muttlenz, Erwerb, Verkauf und Betrieb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1120). Geschäftsdomicil neu: Stegackerstrasse 12.

23. November 1981
Nydegger Offsetdruck & Treuhand AG, in Frenkendorf (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2461). Durch Urteil vom 29. Oktober 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

23. November 1981
Pivot-Ronda AG, in Lausen, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenbestandteilen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 349). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. November 1981 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 17. November 1981 die Fusion mit der «Ronda Holding AG», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Ronda Holding AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Pivot-Ronda AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund einer Bilanz per 30. Juni 1981. Die «Pivot-Ronda AG» ist infolgedessen aufgelöst.

23. November 1981
Ronda AG, in Lausen, Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 349). Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Elisabeth Mosset, von Villiers, in Liestal. Das Verwaltungsratsmitglied Dora Mosset-Grauwiler zeichnet nun kollektiv zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Schiaffusa

23. November 1981
GGG Gartenbau-Genossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen, Hofackerstrasse 1 (Neueintragung). Genossenschaft gemäss Statuten vom 22. Juni und 3. Oktober 1981. Zweck: Ausführung von Gartenbauarbeiten, Gartengestaltungen, Baumschulen, Planungen und Kundenberatungen, vor allem zum Zweck, ihren Mitgliedern Arbeit und Verdienst zu verschaffen. Die Genossenschaft kann Liegenschaften erwerben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Es bestehen Anteileinsätze zu Fr. 250, Fr. 500 und Fr. 1000. Die Genossenschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. 6. 1981, 2 Ketensätze zu Fr. 1500, voll auf das Anteileinschreibekapital angerechnet. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Genossenschafter durch Rundbrief. Die Verwaltung besteht aus 5 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an mit Unterschrift zu zweien: Emil Schneider, von Zürich, als Präsident, und als Kassier Daniel Schmid, von Ramsen, sowie als Mitglieder Kurt Elmer und Peter Elmer, beide von Elm, Jan Ferber, von Schaffhausen; alle in Schaffhausen.

23. November 1981
Inturas Werbe AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1978, S. 342). Am 6. November 1981 wurden die Statuten geändert, die ursprünglich vom 23. 12. 1969 datieren. Der Sitz wurde verlegt nach Neunkirch, Schaffhauserstrasse 232, bei Erismann AG. Zweck: Werbung im In- und Ausland für Industrieunternehmen aller Art, sowie im Zusammenhang damit die Vermittlung von Arbeitskräften, den An- und Verkauf von Liegenschaften, Patenten, Lizenzen, Urheber- und Vertriebsrechten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Albert Heil, von Pfäfers, in Neunkirch.

23. November 1981
SIG Bautechnik AG, in Neuhausen am Rheinfall, Verkauf von SIG-Pressluftwerkzeugen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3648). Die Prokura von Ernst Flückiger ist erloschen.

23. November 1981
Impex Alloys Ltd., in Siblingen, Handel mit Industrieerzeugnissen (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3664). Neu gehört dem Verwaltungsrat an mit Unterschrift zu zweien: Walter Ruetsch, von Duggingen, in Rheinklingen.

23. November 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Schaffhausen

23. November 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Neuhausen am Rheinfall

(SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 997). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Frey und die Prokura von Werner Schwarz sind erloschen.

23. November 1981
Urs Wegmüller, in Schaffhausen, Mühlenstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Wegmüller, von Walkringen, in Schaffhausen. Autoreparaturwerkstätte.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. November 1981
Güler Helva, Anatol-Kebab Haus, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Güler Helva, türkische Staatsangehörige, in Rorschach. Einzelunterschrift wurde erteilt an Zeynel Helva, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach. Betrieb des Restaurants «Anatol-Kebab», türkische Spezialitäten. Kirchstrasse 64, 9400 Rorschach.

23. November 1981
Sesselbahn & Skiflit AG Wildhaus, in Wildhaus (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2640). An der Generalversammlung vom 20. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 750 000 wurde auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 6250 neuen Namenaktien zu Fr. 200. Voll liberriertes Grundkapital von Fr. 2 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 200. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. November 1981
Lütag AG, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Warentransporten jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern, vermieten und verpachten sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Lüchinger Transporte», in Rorschach, 1 Überlandlastwagen Marke MAN mit Zweiehsanhänger, 1 Überlandlastwa-

gen Marke Mercedes, 1 Lieferwagen, 1 Motorrad, 1 Telefonbeantworter und 1 Disopograt zum Preise von Fr. 81 000, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Roland Luchinger, von Montlingen, Gemeinde Oberriet, in Rorschach. Geschäftsdomicil: Promenadenstrasse 27, 9400 Rorschach.

23. November 1981
Intérieur-Immobilien St. Gallen AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien aller Art, sowie Erstellung von Bauten und Umbauten aller Art. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Sacheinlagevertrag vom 29. April 1981 das Grundstück Nr. 245, Grundbuch St. Gallen, zum Preise von Fr. 158 000, unter Übernahme der Grundpfandschulden von Fr. 58 000. Der Restbetrag von Fr. 100 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Bruno Zuffelato-Kränzlin, Präsident, und Hilde Zuffelato-Kränzlin, beide von Lütisburg, in St. Gallen. Geschäftsdomicil: Dufourstrasse 110, 9000 St. Gallen.

23. November 1981
Werkzeugbau Kaltbrunn AG, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1253). Die Verwaltungsratsmitglieder Arthur Muther, Präsident, und Edwin Fäh, Geschäftsführer, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. November 1981
Aurora Immobilien AG Sennwald, in Sennwald (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Heinz Mock, Präsident des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. November 1981
Gebrüder Beerli AG, bisher in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1971, S. 2781). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Sirmach (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3605) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1981
Docar AG, in Bad Ragaz, Erwerb von und Handel mit Grundstücken usw. (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1972, S. 873). Paul Camenisch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Thomas Domenig, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. November 1981
Hans Hug AG, Kühlanlagen, Bad Ragaz, in Bad Ragaz, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2985). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. November 1981
Neue Mairag AG, in Krummenau, Fabrikation von und Handel mit Fahrradrahmen usw. (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1520). Gerhard Ritter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Urs Fröh, von Teufen AR, in Wattwil.

23. November 1981
Medea-Film Aktiengesellschaft, in Buchs, Herstellung und Vertrieb von Filmen aller Art usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1976, S. 459). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. November 1981
Runtal-Werk A.-G., in Wil, Fabrikation von Gegenständen jeder Art aus Metall usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2571). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied oder Direktor wurde erteilt an Max Albert Kunz, von Gersau, in Neuenburg.

23. November 1981
Sandherr Packungen AG, in Diepoldsau (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1902). Dr. Arthur Knellwolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Ammann, bisher stellvertretender Direktor, wurde in den VR und zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. November 1981
Jakob Schapper AG, in Buchs, Handel mit festen und flüssigen Treib- und Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4025). Das einzige Mitglied, Jakob Schapper, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Heinz Rusch, von Wartau, in St. Gallen, Präsident, und Anna Schapper-Gantenbein, von Grabs, in Buchs SG.

23. November 1981
Krüger & Co. vorm. Hans Krüger, in Degersheim, Bauausrüstung und technische Vertretungen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1239). Die Prokura von Walter Messmer ist erloschen.

23. November 1981
Garage Hürlimann, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Bruno Hürlimann, von Krummenau, in St. Margrethen. Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Autos. Ruderbach, Postkreis 9424 Rheineck.

23. November 1981
Lüchinger Transporte, in Rorschach (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

23. November 1981
Geschäftshaus Oberstrasse AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Überbauung, Finanzierung, Vermittlung, Veräusserung sowie Vermietung von Immobilien sowie Verwaltung solcher und anderer Vermögenswerte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung die Grundstücke Nr. 496, 497 und eine Teilparzelle ab Grundstück Nr. 1258, Grundbuch St. Gallen, zum Totalpreis von Fr. 1 851 640 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Josef Riedener, von Unterreggen, in Rorschachberg. Geschäftsdomicil: Davidstrasse 37/43, 9000 St. Gallen.

23. November 1981
Finelko, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektronischen Komponenten und elektronischen Geräten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Andreas Menz, von Rapperswil SG, in St. Gallen. Geschäftsdomicil: Rorschacherstrasse 150, 9006 St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigungen

Fideretica SA, in San Vittore, mandati fiduciari (FUSC del 24. 11. 1981, n. 273, p. 3702)
Fideretica SA, succursale in Coira, mandati fiduciari (FUSC del 24. 11. 1981, n. 273, p. 3702)

Richtiger Name des ausgeschiedenen Verwaltungsratsmitgliedes ist: Dott. Fausto Botoli (nicht Bolli).

Straco AG, in Campocologno, Gemeinde Brusio, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2536). Richtiger Name des Delegierten: Guerino Coldesina.

Aargau - Argovie - Argovia

23. November 1981

Milchgenossenschaft Effingen, in Effingen (SHAB Nr. 136 vom 14. 1. 1976, S. 1681). Aus Verwaltung ausgeschieden: Josef Mathis, Präsident, und Walter Schwarz, Vizepräsident; Unterschriften erloschen. Verwaltungsmittglieder neu: Franz Leuppi, von Villmergen, in Effingen, Präsident, und Max Schwarz, von und in Effingen, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.

23. November 1981

Versicherungskasse des Schweiz. Kaminfegermeister-Verbandes, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 196). Aus Vorstand ausgeschieden: Ernst Baumann, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Mann, von Sainte-Croix, in Selzach, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied.

23. November 1981

Kieswerke Merz AG, in Gebenstorf (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 113). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden, infolge Todes: Hildegard Merz; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Ursula Merz, von Murten, in Gebenstorf.

23. November 1981

U. Marti, AG für Werbeberatung ASW, in Baden (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2242). Ulrich Marti, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien mit dem Delegierten neu: Dr. Matthias Hohermuth, von Zürich, in Zollikon. Ingrid Marti und Peter H. Schürmann, Verwaltungsratsmitglieder, zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur mit dem Delegierten.

23. November 1981

Hortima P. Käser, bisher in Windisch, Hilfsmaterial für den Gartenbau (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1972, S. 3287). Sitz nun: Hausen bei Brugg, Büntfeld 147.

23. November 1981

Madame Mode GmbH, bisher in Büttikon, Textilien (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 800). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3633). Die Gesellschaft wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1981

Bau- und Wohngenossenschaft «Hertensteins», in Obersiggenthal (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2785). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

23. November 1981

Indatec AG (Indatec SA) (Indatec Ltd), in Aarau, Bahnhofstrasse 96, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 11. 1981. Zweck: Projektierung und Realisierung von Echtzeit-Software für die Industriedatentechnik; Steuerung von Prozessen; Erfassung, Verarbeitung und Übertragung von Prozessdaten; Kundenberatung und -bildung, Problemanalyse, Planung, Pflichtenhefterstellung und Projektierung bei Computeranlagen für die Industriedatentechnik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I. oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Lerch, von Brittnau, in Hirschthal, Präsident; Martin Rupp, von Steffisburg, in Aarau, und Heinrich Kempf, von Herisau, in Niederlenz; alle mit Unterschrift zu zweien. Ferner führt Prokura zu zweien: François Devaud, von Porsel, in Erlinsbach.

23. November 1981

Drogerie Stirnemann, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3156). Der Firmainhaber Urs Stirnemann und die zeichnungsberechtigte Rosa Stirnemann wohnen nun in Möriken-Wildegg.

23. November 1981

Keller AG 5649 Stetten, in Stetten, Malerarbeiten (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501). Geschäftsadresse neu: Grabenmattenweg 351.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. November 1981

Totoli & Co., EDV-Servicebüro, in Oberneunforn. Unter dieser Firma sind Giancarlo Totoli, italienischer Staatsangehöriger, als unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Einzelunterschrift, und Viviane Totoli, von Bären SO, als Kommanditistin mit einer Kommanditeileinlage von Fr. 1000, beide in Oberneunforn, eine Kommanditengesellschaft eingegangen, die am 1. November 1981 ihren Anfang nahm. Das Waisenamt Neunforn hat am 9. November 1981 die Zustimmung im Sinne von Art. 177 Abs. 2 ZGB erteilt. Erbringung von Software-Entwicklung und Zurverfügungstellung von EDV-Fachpersonal. Bachstrasse 118, 8501 Oberneunforn.

23. November 1981

H. Gubler, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen, mechanische Wagnerei, Leitern- und Schiffabfabrikation (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1951, S. 312). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Ski-Gubler AG», in Hörhausen, erloschen.

23. November 1981

Ski-Gubler AG, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Skisport- und Skibekleidungsartikeln aller Art; Ausführung von Skiservice- und Schneireparaturen sowie Herstellung von und Handel mit Holzwaren aller Art, insbesondere von Leitern und Bogenschüsslergeräten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen oder verkaufen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt

Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. November 1981, mit Übernahmebilanz per 1. Mai 1981 sowie öffentlich beurkundetem Liegenschaftskaufvertrag vom 18. November 1981, das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «H. Gubler», in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen, mit Aktiven von Fr. 1 151 192.50 und Passiven von Fr. 501 306.50 zum Übernahmepreis von Fr. 649 886, wovon Fr. 151 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 149 000 sind durch Verrechnung voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinrich Gubler, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen, als Präsident; Marie Gubler-Blaser, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen; Maya Gubler, in Müllheim, und Heinrich Gubler, 1955, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen, Mitglieder; alle von Aawangen; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: 8507 Hörhausen.

23. November 1981

Dähler Frères Jahn S.A., in Fruthwilen, Gemeinde Salenstein, Handel mit und Import von Gütern aller Art, insbesondere Agrarprodukten, Bepflanzungen, Akklimatisieren von Pflanzen (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2861). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Jetziger Zweck: Handel mit und Import von Gütern aller Art, insbesondere Agrarprodukten; Bepflanzen von ausländischen Ländern; Akklimatisieren von Pflanzen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen oder vermitteln. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

23. November 1981

Farola AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1971, S. 3025)

Frimag AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 166 vom 7. 7. 1971, S. 1679)

Siman AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1971, S. 1745)

Rubaska AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1971, S. 2378)

Trustag Vermögens- & Immobilienverwaltung AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1971, S. 1745)

Kowe-Handels AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 781)

Geroma AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1971, S. 2117)

Kreuzburg AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1971, S. 2251)

Joskin AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3339)

Halbau AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1971, S. 1745)

Wilan Immobilien AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 513)

Rubau Immobilien AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 541)

Bautract AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 626)

Muwag AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, 714)

Libag Immobilien- und Handels AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1971, S. 1350)

Kaufhaus X Holding AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1975, S. 543)

Alpa Handels AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1978, S. 1472)

Arbolag AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1976, S. 1236)

Diromat AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1966, S. 1300)

Karina Handels AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 998)

Profam AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1971, S. 2774)

Trustag Aktiengesellschaft, in Frauenfeld (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1963, S. 1041)

Wema Grundstück AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1339)

Kurt Isliker, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Romanshorn.

23. November 1981

Afeka Aktiengesellschaft, in Frauenfeld (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2253)

Havag Handels- und Verwaltungs A.G., Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1570)

Immobilien Pema AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1697)

Ruma-Immobilien AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 893)

Solum AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1970, S. 1761)

Tremano Verwaltungs- und Beteiligungs AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1966, S. 4047)

Wohnbau A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2493)

Treuhand AG Frauenfeld, in Frauenfeld (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1976, S. 698)

Kurt Isliker, Präsident, und Heidi Isliker-Kundert, Mitglied, wohnen nun in Romanshorn.

23. November 1981

IVA Vertretungsgesellschaft, in Alttau AG (SHAB Nr. 19 vom 21. 1. 1980, S. 266). Die Gesellschafter heissen Karl Göss und Dagmar Göss (nicht Gröss). Jetziges Domizil: Jeremiasgarten.

23. November 1981

Musikhaus Brazero & Hell, in Arbon, Kollektivgesellschaft, Handel mit Musikinstrumenten und Orchesterelektronik en gros und en détail, Service und Reparaturen an Musikinstrumenten und Orchesterelektronik. Handel mit Musikalien, wie Noten, Zubehör usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1978, S. 3318). Über die Gesellschaft wurde am 22. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

23. November 1981

F. Stalder Garage, bisher in Gossau SG, Betrieb einer Autogarage mit Tankstelle (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 220). Der Firmainhaber Fritz Stalder, von Rüegsau, hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Bischofszell verlegt. Die Zeichnungsberechtigte Marianne Stalder-Stähli, von Rüegsau, wohnt nun in Bischofszell; sie führt wie bisher Einzelunterschrift. Jetzige Natur des Geschäftes: Betrieb der Bruggwiesgarage. Amriswilerstrasse 4, 9220 Bischofszell.

23. November 1981

A. Honegger, in Romanshorn, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1952, S. 3064). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. November 1981

Garage Karl Signer, in Ermatingen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1956, S. 2728). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. November 1981

Werner Fischbacher, in Ermatingen. Firmainhaber ist Werner Fischbacher-Hatt, von Hemberg, in Ermatingen. Betrieb des Restaurants Linde. Bahnhofstrasse 14, 8272 Ermatingen.

23. November 1981

Karl Bischof, in Ermatingen. Firmainhaber ist Karl Bischof-Keusch, von Eggersriet, in Ermatingen. Hotel Garni Ermatingerhof. Hauptstrasse 68, 8272 Ermatingen.

23. November 1981

Paul Schmid, in Müllheim, Architekturbüro/Generalunternehmung (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037). Über die Firma wurde am 11. September 1981 der Konkurs eröffnet.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

23 novembre 1981

Lino Jemini, in Corzono. Titolare della ditta è: Lino Jemini, da Prugiasco in Corzono. Scopo: impresa costruzioni. Recapito: Corzono-Piano.

Ufficio di Biasca

19 novembre 1981

Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti S.A., succursale di Biasca. Con questa ragione sociale, la società anonima «Studio d'ingegneria civile Passera e Dr. Pedretti S.A.», in Pregassona, avente per scopo il calcolo e la progettazione di opere del genio civile e dell'edilizia di qualsiasi genere, la partecipazione a società similari, la stipulazione di negozi giuridici e commerciali e l'esecuzione di operazioni finanziarie, iscritta nel registro di commercio di Lugano il 30. 9. 1981 (FUSC del 12. 10. 1981, n. 236, p. 3193), ha, con decisione del consiglio d'amministrazione del 25 ottobre 1981, creato una succursale a Biasca. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Rinaldo Passera, da Termine, comune di Monteggio, in Pregassona, presidente del consiglio di amministrazione (CA) e dalla firma individuale di Dott. Mauro Pedretti, da Anzicono in Biasca, membro del CA. Recapito: via Stazione, 6710 Biasca.

Ufficio di Lugano

Rettifiche

Agromex A.G., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1981, n. 114, p. 1633)

Geki S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1981, n. 114, p. 1633)

Roccatore S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1981, n. 114, p. 1633)

Roccor S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1981, n. 114, p. 1633)

Domicilio esatto dell'amministratrice unica: Viganello.

23 novembre 1981

Delivio S.A., in Melide, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC del 12. 4. 1972, n. 85, p. 919). In scioglimento: CA 11. 1981. Nuova ragione sociale: Delivio S.A. in liquidazione. Liquidatori con firma individuale sono: Dott. Severo Antonini, amministratore unico e Roberto Mameli, da Lugano in Cadempino. Recapito della società in liquidazione: viale C. Cattaneo 3, c/o Dott. Severo Antonini.

23 novembre 1981

Tasis, The American School in Switzerland S.A., in Montagnola, esercizio di scuole, ecc. (FUSC del 31. 12. 1980, n. 305, p. 4216). Statuto modificato su punti non soggetti a pubblicazione: 9. 11. 1981.

23 novembre 1981

Terravit S.A., in Lugano, affari commerciali, ecc. (FUSC del 28. 11. 1979, n. 279, p. 3752). Bernardus Wennubst, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Catherina Wennubst, già direttrice, è nuova presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale.

23 novembre 1981

Veragouth S.A., in Caslano, fabbrica per la lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 26. 9. 1972, n. 226, p. 2500). Nuovo scopo: la costruzione di una fabbrica per la lavorazione del legno e affini, la lavorazione e il commercio del legno e affini, nonché il commercio di materiali e di macchinari edili. Statuto modificato: 11. 11. 1981.

23 novembre 1981

GPL Ginseng Products Ltd., in Lugano, specialità farmaceutiche, ecc. (FUSC del 13. 8. 1979, n. 187, p. 2596). Procura collettiva a due è stata conferita a: Rosa Maria Haller, da San Gallo in Melide, e Deniso Sciessere, da Langnau am Albis in Ponte Tresa (I).

23 novembre 1981

Alvit Holding S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 9. 1978, n. 220, p. 2915). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

23 novembre 1981

Colte S.A., precedentemente a Lugano, amministrazioni, ecc. (FUSC dell'11. 4. 1979, n. 85, p. 1154), società trasferita in Lussemburgo. Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale federale dato il suo consenso.

23 novembre 1981

Banca di Partecipazioni ed Investimenti S.A., in Lugano (FUSC del 21. 10. 1981, n. 244, p. 3296). Aumento di capitale da Fr. 2 750 000 a Fr. 5 000 000 mediante l'emissione di 2250 nuove azioni nominative da Fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 20. 11. 1981. Il capitale sociale è ora di Fr. 5 000 000, diviso in 5000 azioni nominative da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

23 novembre 1981

Pharmalogos S.A., in Lugano, via Ginevra 4, c/o avv. Giorgio Foppa (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 11. 1981. Scopo: la preparazione e il commercio di prodotti farmaceutici in genere; la partecipazione ad altre persone giuridiche aventi scopo analogo, come pure l'acquisto di imprese del ramo farmaceutico. Capitale: Fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUC; le prime solo in quanto la legge le esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: I a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Foppa, da c in Lugano.

23 novembre 1981

Laborbau Rinnova S.A. (Laborbau Rinnova A.G.) (Laborbau Rinnova Ltd.), in Lugano, via San Gottardo 12, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12 e 23. 1. 1981. Scopo: la progettazione, la costruzione e la vendita di installazioni di laboratorio, apparecchi e strumenti scientifici. La ditta può partecipare a imprese analoghe. Capital: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri: Dito, Guido Tramer, da Tschier in Sammedan, presidente; Gian Gaudenz Lüthi, da Wohlen AG, in Sammedan, membro; entrambi con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

23 novembre 1981

Immobiliare Almarella S.A. in liquidazione, in Mendrisio (FUSC del 15. 2. 1978, n. 38, p. 478). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

23 novembre 1981

Fontanachari Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 30. 11. 1981, n. 278, p. 3770).

Namesco Ltd. in liquidazione, in Chiasso, esecuzione di lavori di architettura e di ingegneria navale, ecc. (FUSC del 1. 12. 1981, n. 279, p. 3785).

Parnassius S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 30. 11. 1981, n. 278, p. 3770).

La source du liège S.A. in liquidazione, in Chiasso, il commercio, la lavorazione e la vendita di sughero, ecc. (FUSC del 30. 11. 1981, n. 278, p. 3770).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

23 novembre 1981

Two by Four Engineering di Rosalba Mascetti-Medici e Co., in Novazzano, Rosalba Mascetti-Medici, da e in Novazzano, debitamente autorizzata dal marito Nello e Takako Cenci-Usuka, cittadina italiana in Brunate, Como (1), debitamente autorizzata dal marito Giovanni, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 23. 11. 1981. Consulenza, progettazione e know-how di costruzioni prefabbricate in legno ed elementi per l'edilizia industrializzata in genere. Uffici propri, 6883 Novazzano.

23 novembre 1981

ITC - Tourist S.A., in Chiasso, la promozione, lo studio, la progettazione e realizzazione, nonché il finanziamento di villaggi, ecc. (FUSC del 11. 12. 1980, n. 291, p. 4030). La società è sciolta in seguito a fallimento decretato il 20 novembre 1981 dalla pretura di Mendrisio-sud.

23 novembre 1981

Studio fotografico Silvietto Sciacci, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è: Silvietto Sciacci, da Corippo in Quartino. Studio fotografico, Corso Bello 16, 6850 Mendrisio.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

23 novembre 1981

Compagnie du Chemin de Fer Aigle-Ollon-Monthey-Champéry (Morgins), à Aigle, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1646). Jacques Pistoletti n'est plus administrateur. Nouvel administrateur sans signature: Jean-Claude Chervaz, de Collombey-Muraz, à Collombey-le-Grand.

23 novembre 1981

Hôtel Byron S.A., à Villeneuve. (FOSC du 3. 6. 1977, p. 1826). Les administrateurs Jean-Pierre Crettaz et Monique Crettaz ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jacques-Henri Beausire, de Grandson, à Saint-Légier-La Chésaz, président, et Naldo Rimella, de et à Vevey, membre.

Bureau de Cossonay

19 novembre 1981

Nicole Guerry et Marie Hagl, à Cossonay, société en nom collectif (FOSC du 16. 10. 1978, p. 3182). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associée Nicole Guerry à Cossonay.

19 novembre 1981

Nicole Guerry, à Cossonay. Le chef de la maison est Nicole Guerry, épouse autorisée d'André Guerry, de Lussery, à Cossonay. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Nicole Guerry et Marie Hagl». Librairie-papeterie.

23 novembre 1981

Syndicat agricole de Montricher, à Montricher, société coopérative (FOSC du 13. 7. 1973, p. 1987). Le comité est composé de: John-Henri Bédard, précédemment vice-président, président; Pierre Freymond, de et à Montricher, vice-président, et Didier Amez-Droz, de et à Montricher, secrétaire-caissier. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

23 novembre 1981

Jean-Claude Freivogel, à Lutry, tricots. (FOSC du 11. 10. 1971, p. 2472). Raison radiée d'office par suite de transfert du siège à Vuarmarens (FOSC du 4. 7. 1973, p. 1900).

Bureau de Grandson

20 novembre 1981

Salvatore et Michel Malgoglio, à Champagné. Salvatore et Michel Malgoglio, tous deux d'Italie et domiciliés à Yverdon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1981. Importation et commerce de fruits. La société est représentée par la signature collective à deux des associés.

Bureau de Lausanne

Complément

S.J. Croix-Blanche S.A., à Epalinges (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3721). Yvette Grossfeld est administratrice.

20 novembre 1981

Sarakhanum Azam, à Lausanne, route de Berne 24. Titulaire: Sarakhanum Azam, apatride, à Lausanne. Commerce et représentation d'articles divers, notamment en provenance d'Orient.

20 novembre 1981

Fides Société Fiduciaire, succursale de Lausanne (FOSC du 9. 2. 1981, p. 418), avec siège principal à Zurich. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de: Georg Kramer, de et à Zurich; Horst Joachim Witt, de Zurich, à Uitikon; Ernst Scheller, de et à Kilchberg, administrateur; Konrad Baumann, d'Oberhallau, à Winterthour, administrateur, et Peter Gloor, de et à Bâle, administrateur.

20 novembre 1981

Sulzer frères, Société Anonyme, succursale de Lausanne, activités dans le domaine de la métallurgie (FOSC du 27. 11. 1981, p. 3749), avec siège principal à Winterthour. Herbert Wolfer n'est plus vice-président, il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des directeurs généraux: Othmar Hegi, de Pfäffau, à Hettlingen; Walter Paul Schneider, de Zurich, à Winterthour, et Jakob Kägi, de Zell ZH, à Wiesendangen.

20 novembre 1981

Copycolor S.A., à Crissier, développement et traitement des films en couleur (FOSC du 12. 2. 1981, p. 462). Victor Stroobants est actuellement à Pully, Pierre-Alain Chappuis à Bussigny-près-Lausanne et Lucienne Theves à Gstaad, commune de Saanen.

20 novembre 1981

Industrial-Copycolor S.A., à Crissier, vente de produits photographiques en couleur (FOSC du 12. 2. 1981, p. 462). Victor Stroobants est actuellement à Pully et Pierre-Alain Chappuis à Bussigny-près-Lausanne.

20 novembre 1981

Serge Tenthorpe, à Lausanne, laiterie (FOSC du 23. 11. 1976, p. 3356). La raison est radiée par suite de cessation d'activités.

20 novembre 1981

S.I. Gai-Logis Martigny-Ville, à Prilly, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 18. 9. 1961, p. 2712). Frédy Dupuis n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Gérard Bertholet reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

23 novembre 1981

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme, succursale de Lausanne (FOSC du 19. 2. 1981, p. 539), avec siège principal à Bâle. Eduard Leemann, Paul Buser, Marcel Hurni, Anton Corti et Frédy Feurer ne sont plus directeurs; Stephan Bruhin et Hans-Rudolf Böschli ne sont plus sous-directeurs; tous continuent à signer collectivement à deux; les pouvoirs de Frédy Feurer, Stephan Bruhin et Hans-Rudolf Böschli étant limités à la succursale. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de: Johannes Knutti, de Därstetten, à Muttenz; César Kym, de Wallbach, à Reinach (BL); Erwin Regenass, de Bâle, à Allschwil, et Georges Wanner, de Bâle, à Reinach BL.

23 novembre 1981

Orpierre S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 9. 9. 1981, p. 2875). Par suite du transfert de son siège à Genève (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

23 novembre 1981

Maxime Perrot, école de coiffure, à Lausanne, rue Centrale 5. Titulaire: Maxime Perrot, de France, à Pully. Ecole et salon de coiffure.

23 novembre 1981

Jacques Gaillard, à Lausanne, commerce de livres (FOSC du 22. 5. 1981, p. 1661). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 novembre 1981

Roland Delessert, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «La Chaumière» (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2314). La raison est radiée d'office par suite de remise de commerce (décision de l'autorité de surveillance du 18 novembre 1981).

23 novembre 1981

Microtransfert S.A., à Lausanne, activités dans le domaine des transferts, de la mécanique de précision et de l'électromécanique (FOSC du 1. 4. 1976, p. 902). Nouveau directeur avec signature individuelle: Vivette Briand, de Reverolle, à Lausanne.

23 novembre 1981

Garage de Sébeillon E. W. Jendt S.A., à Lausanne (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2269). Statuts modifiés le 20 novembre 1981. Nouvelle raison sociale: **Garage de Sébeillon Chaperon S.A.** Le secrétaire André Chaperon est à La Sarraz, et non à Cheseaux-sur-Lausanne comme inscrit.

Bureau de Morges

18 novembre 1981

Marc Music S.A. en liquidation, Buchillon, achat et vente de biens immobiliers, instruments de musique, etc. (FOSC du 27. 7. 1981, p. 2391). Les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant donné leur accord et la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 novembre 1981

Société coopérative de la patinoire artificielle de Morges, en liquidation, à Morges (FOSC du 3. 3. 1980, p. 711). Les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant donné leur accord et la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 novembre 1981

Sagittaire Productions S.A., à Morges, production, distribution et exploitation de films cinématographiques et de tous moyens audiovisuels (FOSC du 25. 2. 1980, p. 631). L'administrateur Francis Reusser a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur unique: Robert Feuz, de Beatenberg, à Genève, avec signature individuelle. Bureau: Rue Rimondi 16, à Genève, c/o Robert Feuz.

19 novembre 1981

S.I. Chantemerle 4 S.A., à Bussigny-près-Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1522). L'administrateur Charles E. Barrelet est actuellement domicilié à Bogis-Bossey.

19 novembre 1981

Inspection, Réparation, Travaux, Canalisations IRT S.A., à Lussy-sur-Morges (FOSC du 10. 2. 1981, p. 431). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 10. 11. 1981, p. 3539).

19 novembre 1981

Richard Service S.A., à Morges (FOSC du 29. 1. 1980, p. 323). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO par le fait que Richard S.A., à Morges, reprend les actifs et les passifs à titre universel, valeur 1er novembre 1981.

19 novembre 1981

Servisystem SA (Servisystem AG), succursale d'Echandens, toutes opérations de nettoyage de bureaux, etc. (FOSC du 5. 2. 1981, p. 378), avec siège principal à Genève. Selon procès-verbal de la séance du conseil d'administration du 12 octobre 1981, la société a décidé de transférer la succursale à Bremblens, c/o M. Alcide Amstutz, En Betens.

19 novembre 1981

Francisco Trivino, à Morges. Le chef de la maison est Francisco Trivino, d'Espagne, à Morges. Constructions métalliques, serrurerie. Chemin de Tolochenaz 3.

19 novembre 1981

Cedric Rochat, à Morges. Le chef de la maison est Cedric Rochat, de l'Abbaye, à Morges. Commerce de produits chimiques et industriels. Avenue du Delay 9.

19 novembre 1981

N. Colet, à St-Sulpice. Le chef de la maison est Nadine Colet-Bezençon, de Eclagnens, à St-Sulpice, dûment autorisée par son mari. Exploitation d'un café-bar à l'enseigne «Café-Bar Le Skipper». Rue du Centre 43.

20 novembre 1981

Mimatech S.A., précédemment à Morges, représentation, étude, construction et vente de machines et installations pour la préparation et le traitement du béton, etc. (FOSC du 28. 12. 1978, p. 3987). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Morges par suite du transfert du siège de la société à Moudon (FOSC du 16. 11. 1981, p. 3606).

20 novembre 1981

L.W.M. Location de wagons marchandises S.A., à Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 novembre 1981. But: vente, location, achat, de wagons marchandises et de containers pour le transport de produits par voie ferroviaire ou autre. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Irène Albiker, de Boltigen, à Genève, administratrice unique, avec signature individuelle. Domicile légal: Grand Rue 29.

20 novembre 1981

Le Grand Boutavant S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme, achat, vente, exploitation d'immeubles (FOSC du 16. 9. 1980, p. 3058). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1981, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50.000 à fr. 1.000.000 par l'émission de 900 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées par un versement en espèces de fr. 55.000 et par compensation avec une créance de fr. 895.000 contre la société; de transférer son siège à Lonnay. Les statuts originaux du 10 octobre 1928 ont été modifiés le 11 juillet 1952 et 18 novembre 1981. Capital social actuel: fr. 1.000.000, divisé en 2000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. But: affaires immobilières. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Robert Barraud, de Bussigny-près-Lausanne, à Lonnay, est administrateur unique, avec signature individuelle (inscrit). Domicile légal: c/o l'administrateur, chemin du Bief 5.

Bureau de Nyon

23 novembre 1981

Clé des Champs S.A., à Crans-près-Céligny, affaires immobilières (FOSC du 12. 8. 1975, p. 2218). Adjonction au but: la société peut en tous temps consentir ou garantir des prêts ou des avances aux actionnaires. Statuts modifiés en conséquence le 16 novembre 1981.

23 novembre 1981

Adia S.A., à Chêserex, gestion de participations financières, société anonyme (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805). L'administrateur Louis Cuendet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Rudolph R. Sprüngli, de Zurich, à Wädenswil, Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe, à Lausanne, et Martin Pestalozzi, de Zurich, à Pully.

23 novembre 1981

S.I. Les Abériaux, à Prangins, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1979, p. 2610). Jeannette Rebord, de Rüegsau, à Genève, est nouvelle administratrice unique avec signature individuelle en remplacement de Rolf Bracher, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

23 novembre 1981

CMS Computers Micro Systems Ceveny, à Nyon, ordinateurs, périphériques, etc. (FOSC du 2. 12. 1980, p. 3930). Nouvelle adresse: La Levratte 26.

23 novembre 1981

Georges Linares, à Nyon, impression et commerce de cartes de visite, en faille (FOSC du 8. 9. 1981, p. 2862).

G. Linares, à Nyon, disques, instruments de musique, en faille (FOSC du 8. 9. 1981, p. 2862).

La procédure des faillites étant clôturée, ces raisons sont radiées d'office.

23 novembre 1981

Jacques Bouveret, à Nyon, Grand-Rue 20, Titulaire: Jacques Bouveret, de France, à Nyon. Boulangerie-pâtisserie.

23 novembre 1981

Mlle Laurence Conus, à Commugny, alimentation générale (FOSC du 10. 4. 1978, p. 1086). Adjonction à l'objet: vente d'objets artisanaux.

Bureau d'Orbe

20 novembre 1981

Société d'Agriculture d'Orbe et environs, à Orbe, société coopérative (FOSC du 15. 4. 1981, p. 1188). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 janvier 1981 la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

20 novembre 1981

S.I. Veto A. S.A. en liquidation, à Chavornay (FOSC du 12. 9. 1978, p. 2833). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

20 novembre 1981

C. Recordon, à Ballaigues. Le chef de la maison est Claude Recordon, de Sainte-Croix, à Ballaigues. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant de la Croix d'Or, à Ballaigues.

Bureau d'Oron

23 novembre 1981

W. Gurtner, à Oron-la-Ville, exploitation d'une forge, etc. (FOSC du 18. 2. 1971, p. 392). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 novembre 1981

J.-P. Gurtner, à Oron-la-Ville. Le titulaire est Jean-Paul Gurtner, de et à Oron-la-Ville. Exploitation d'une forge, vente et réparations de machines agricoles.

Bureau de Payerne

20 novembre 1981

Electro BGR S.A., précédemment à Lucens (FOSC du 29. 1. 1980, p. 323). Statuts modifiés le 17 novembre 1981. Siège social transféré à Payerne. But: construction et entretien de téléseaux et d'installations électriques et toutes branches s'y rapportant, vente et achat de tous appareils concernant ces branches. Les statuts primitifs portent la date du 11 janvier 1980. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, entièrement libéré. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Guignard, de l'Abbaye, à Lucens, est président; Jean-Pierre Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lucens, est secrétaire; Frédéric Rossier, de Villarlaz, à Lucens, est administrateur, tout comme Michel Bula, de Galmiz, à Seigneux, et Hans Schupbach, de Zurich, à Bussigny-près-Lausanne; tous avec signature collective à deux. Adresse: Grand-Rue 20.

Bureau de Rolle

20 novembre 1981

Vicomat, à Rolle, société anonyme (FOSC du 15. 6. 1979, p. 1922). L'administrateur Wilhelm Schnyder est actuellement domicilié à Bottingen.

20 novembre 1981

Scheviba Holding SA, à Rolle, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2601). L'administrateur Wilhelm Schnyder est actuellement domicilié à Bottingen.

Bureau de Vevey

20 novembre 1981

Nestlé's Products Limited, à Nassau, Îles des Bahamas, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 3. 8. 1981, p. 2474), société anonyme avec siège à Nassau (Bahamas). L'administrateur Samuel Senn, démissionnaire, est radié. André Naef, d'Illenthal, à Lausanne, est administrateur sans signature.

20 novembre 1981

Slendertone Development SA, précédemment à Fribourg, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1081). Siège social transféré à Vevey, rue de la Madeleine 35. Nouvelle raison sociale: **Sanat Development SA (Sanat Development A.G.)** (Sanat Development Ltd). Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000. Les actions sont maintenant au porteur et entièrement libérées. Statuts originaires du 12 janvier 1978 modifiés en conséquence le 16 novembre 1981. But: recherche et développement de produits médicaux, paramédicaux, sportifs et cosmétiques; fournitures en relation avec l'hygiène corporelle. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Pierre-Antoine Morard, de Gumfens, à La Tour-de-Peilz, administrateur déjà inscrit, est maintenant président avec signature individuelle. Bernadette Frasse, de Brot-Dessous, à La Tour-de-Peilz (nouvelle), est secrétaire avec signature individuelle. Le président Roland Brodard, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Wallis - Valais - Vallesse**Büro Brig**

20. November 1981

Werner Zenhäusern, in Naters, Liegenschaftsvermittlungen usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 965). Änderung der Geschäftsnatur. Chalefvermietungen und Versicherungen wurden aufgegeben; die Geschäftsnatur wurde erweitert durch den Handel mit und den Import und Export von Imkereiprodukten und Kosmetika. Neue Geschäftsadresse: Furkastrasse 10.

20. November 1981

Les Anemones S.A. Reckingen, in Reckingen, Immobilien (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1961, S. 2764). Dr. Bernard Ambort, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR ausgeschieden. Neu ist als einziges Mitglied in den VR gewählt worden: Emil Taugwalder, von Zermatt, in Sitten; er führt Einzelunterschrift.

23. November 1981

Hotel-Restaurant Pollux-Nordend, Fam. Taugwalder & Biner, in Zermatt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1972, S. 2993). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

Bureau de St-Maurice

23 novembre 1981

Claude Coudray, à Collombey-Muraz, représentation de matériaux de revêtements de façades (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3353). Radiation par suite de cessation de commerce.

23 novembre 1981

Jet Sports SA, à Bagnes (FOSC du 9. 3. 1981, p. 743). Jean-Daniel Cattaneo, jusqu'ici seul administrateur, est président. Il a donné la signature collective à deux, comme les nouveaux administrateurs Walter Wernli, de Thalheim AG, à Genève, et Glen Bishop, des USA, à Paris (F).

23 novembre 1981

Claude Michellod, à Martigny, vitrerie, réparations immobilières (FOSC du 12. 6. 1980, p. 2002). Activité actuelle: mise à disposition d'ouvriers et services pour toutes entreprises dans le bâtiment.

23 novembre 1981

Béatrice Moncalvo et Nicole Rosset, à Orsières. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 24. 10. 1981. Associées: Béatrice Moncalvo née Rosset, épouse autorisée de Daniel, de Monthey, et Nicole Rosset, d'Orsières, les deux à Orsières. Café-restaurant sous l'enseigne «Café National». Signatures collectives à deux des associées.

Bureau de Sion

23 novembre 1981

Jean-Claude Lager, à Chermignon, café-restaurant (FOSC du 27. 2. 1974, no 48, p. 558). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité commerciale.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Boudry**

19 novembre 1981

Walter Rentsch A.G. (Walter Rentsch S.A.) (Walter Rentsch Ltd), succursale de Pesieux, achat et vente d'appareils et de machines pour la rationalisation de procédés de travail dans les bureaux, les fabriques et l'administration publique, etc. (FOSC du 18. 9. 1980, no 219, p. 3081), avec siège principal à Dietlikon. La société a, suivant décision de son conseil d'administration du 19 octobre 1981, transféré le succursale à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Avenue Suguel 1a.

23 novembre 1981

Actif Transactions SA, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant acte authentique et statuts du 19 novembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau fiduciaire, la tenue de comptabilités, les transactions mobilières et immobilières, la gérance et l'encassement de créances, la gérance immobilière, l'expertise et la révision comptable, tous mandats fiscaux, de liquidation de successions et de gérance de fortune. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à raison de 40%. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la FOSC, de même que la convocation de l'assemblée générale. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Honeste Bourdon, de nationalité française, au Mont-sur-Lausanne, est président et directeur; Ursula Bourdon, de Happerswil-Buch, au Mont-sur-Lausanne, est secrétaire; Marc Barbezat, des Bayards, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, est vice-président; tous trois avec signature collective à deux. Locaux: Grand-Rue 15b.

23 novembre 1981

Vittorio Belmonte, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, béton armé et carrelages (FOSC du 25. 1. 1978, no 20, p. 246). Le titulaire est maintenant domicilié à Pesieux. Nouvelle adresse à Corcelles: rue de la Cure 5.

23 novembre 1981

Michèle Willemin et Sylviane Gaille, à Pesieux. Michèle Willemin, de Bâle, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Sylviane Gaille, de Provence VD, à Pesieux, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1981. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames, à l'enseigne de «MS coiffures». Grand-rue 7.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 novembre 1981

Alben Watch Co. S.à.r.l., à La Chaux-de-Fonds, commerce d'horlogerie (FOSC du 13. 8. 1981, no 185, p. 2601). La signature de Sandro Arabian, gérant démissionnaire, est radiée. René Ferner reste seul gérant avec signature individuelle.

23 novembre 1981

Neocasa S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 7. 5. 1981, no 103, p. 1467). Nouvelle adresse: rue de la Paix 45, chez J. Dichy.

23 novembre 1981

Nussli S.A., à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits métallurgiques, d'articles de ménage et de sport, etc. (FOSC du 12. 11. 1980, no 266, p. 3716). La signature de Jean-Henri Sauthier, directeur, est radiée.

23 novembre 1981

Goth et Co S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, entreprise d'expédition, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, no 190, p. 2642), avec siège principal à Bâle. Peter Goth, jusqu'ici vice-président, devient président; Peter Rychen, jusqu'ici administrateur et directeur, devient vice-président et directeur. Hans Rychen n'est plus président mais reste administrateur, tous continuent à signer collectivement à deux. La signature de Willy Lämml, directeur, est radiée.

23 novembre 1981

Garage de l'Ouest S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 15. 1. 1980, no 11, p. 152). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28. 10. 1981, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais: **Location Dalla Bona S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Locle

20 novembre 1981

Véréna Moser, au Locle, exploitation d'un commerce de laine, bonneterie et articles pour bébés, à l'enseigne «Au Vieux Moutier» (FOSC du 21. 1. 1966, no 17, p. 219). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 novembre 1981

Monique Pellaton, au Locle. Le chef de la maison est Monique Hélène Pellaton, de Travers, au Locle. Exploitation d'un commerce de laine, bonneterie et articles pour bébés, à l'enseigne «Au Vieux Moutier». Rue Daniel-Jeanrichard 35.

20 novembre 1981

Perret et Dubois, à Brot-Plamboz, société en nom collectif, magasin d'alimentation, fleurs et petits fruits, exploitation du restaurant «Les Bouleaux» aux Petits-Ponts, commune de Brot-Plamboz (FOSC du 19. 11. 1980, no 272, p. 3794). L'associé Paul André Dubois s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Willy Raymond Perret, des Ponts-de-Martel et de La Sagne, aux Petits-Ponts, commune de Brot-Plamboz, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est Willy Perret. Les Petits-Ponts.

Bureau de Neuchâtel

20 novembre 1981

Société de Banque Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC du 24. 9. 1981, no 221, p. 3023), société anonyme avec siège principal à Bâle. Signature collective à deux est conférée à Alain Edmund Grundlehner, de Morges, à Saint-Saphirin.

20 novembre 1981

Moreillon et Mangilli, à Neuchâtel. Bureau: rue Louis d'Orléans 13. André Bernard Moreillon, de Bex, à Neuchâtel, et Jean-Marie Mangilli, de et à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1. 2. 1978. Maçonnerie et béton armé.

20 novembre 1981

J.-C. Rollier, à Neuchâtel. Atelier: rue des Terreaux 9. Chef de la maison: Jean-Claude Rollier, de Nods, à Savagnier. Serrurerie, atelier de constructions métalliques.

23 novembre 1981

Katex S.A., à Neuchâtel, achat, vente, importation, exportation et courtage de vêtements, textiles, etc. (FOSC du 27. 10. 1980, no 252, p. 3506). Les pouvoirs de Jacqueline Aldikaeti-Aubry, administrateur unique, sont éteints et sa signature radiée. Walter Stöckli, d'Aristau, à Saint-Gall, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la société: rue de la Serre 4, c/o Fiduciaire Saficam.

Genf - Genève - Ginevra**Rectification**

Dalwa (Switzerland) SA, à Genève (FOSC du 26. 11. 1981, p. 3735). Hideharu (et non Hildeharu) Takahashi est administrateur délégué et président du conseil. Katsuyoshi Takahashi (et non Takahasi), directeur, signe collectivement à deux.

6 novembre 1981

ICN Arco SA, Institut pharmaco-biologique, à Plan-les-Ouates (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3971). Nouvelle raison de commerce: **IPB SA**. Nouveau siège: Carouge, route des Acacias 25. But modifié: commerce de produits pharmaceutiques et biologiques. Nouveaux statuts du 4. 9. 1981, modifiés le 27. 10. 1981. Milan Paic et Laurent M. Jaccard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Adam Jerney reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Les pouvoirs de Jorge Lima sont radiés.

16 novembre 1981

Siseg, à Genève, location de tous immeubles, etc., société anonyme (FOSC du 3. 3. 1981, p. 675). Robert Clerget, Mario Bacchetta et Charles Vaucher ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean Bariatti a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Jean Bacchetta, de Genève, à Vernier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les administrateurs Pierre Martin, Nello Brighenti et Jörg Fischer n'exercent plus la signature sociale.

16 novembre 1981

Siseg II, à Genève, construction et location de tous immeubles, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1978, p. 2477). Robert Clerget, Mario Bacchetta, Jean-Pierre Caille et Etienne Conti Jr. ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean Bariatti a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Jean Bacchetta, de Genève, à Vernier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Paul Vallier, de France, à Lancy, et Michel Jacquet, de Chêne-Bourg, à Genève, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Les administrateurs Pierre Martin et Michel Bagattini n'exercent plus la signature sociale.

19 novembre 1981

Exportim, Gohel & Bleich, à Meyrin, importation, exportation, commerce et représentation de tous produits, etc., société en nom collectif (FOSC du 9. 11. 1979, p. 3554). Nouvel associé: Hattab ben Maherzi Aissaoui, de Tunisie, à Tunis; lequel signe collectivement à deux. Nouvelle raison sociale: **Exportim, Bleich & Cie**.

19 novembre 1981

Garage Froidevaux, à Carouge, rue des Allobroges 7. Chef de la maison: Jean-Michel Froidevaux, du Noirmont, à Troinex. Garage avec atelier de réparations; commerce de véhicules automobiles.

19 novembre 1981

Torréfaction M. Jeannet, à Genève (FOSC du 1. 9. 1971, p. 2153). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 novembre 1981

Torréfaction M. Jeannet, Jean Giossi succ., à Genève, rue de Monchoisy 23. Chef de la maison: Jean Giossi, de Genève, à Bernex. Torréfaction et commerce de café et de thé.

19 novembre 1981

Jean-Henri Lanclume, à Genève, chemin Malombré 5. Chef de la maison: Jean-Henri Lanclume, de France, à Chêne-Bougeries. Courtage dans le domaine des céréales.

19 novembre 1981

A. Veesser, à Carouge, pâtisserie-confiserie, etc. (FOSC du 20. 1. 1977, p. 202). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 novembre 1981

SI Calas-Bellevue A, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1980, p. 818). Nouvelle raison sociale: **SI Calas-Bellevue C**. Statuts modifiés le 28. 9. 1981.

19 novembre 1981

SI Calas-Bellevue C, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1083). Nouvelle raison sociale: **SI Calas-Bellevue A**. Statuts modifiés les 28. 9. et 10. 11. 1981.

19 novembre 1981

Manexport SA, à Genève, place du Port 1, chez Fiduciaire Lucim SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1981. But: commerce, importation et exportation de produits manufacturés, notamment dans les domaines de la photographie, de l'électronique et de la vidéo. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Lueaz, de Genève, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle.

19 novembre 1981

APPAG, Association professionnelle patronale des ambulanciers à Genève, à Genève (FOSC du 25. 4. 1975, p. 1100). But modifié: sauvegarder l'éthique professionnelle, développer les relations entre ses membres, faciliter leur perfectionnement, assurer leur représentation dans son ensemble et défendre leurs intérêts professionnels. Ressources: cotisations, dons, legs, subventions éventuelles et produit de son activité. Direction: comité de 4 à 7 membres. Nouveaux statuts du 20. 10. 1981. Les pouvoirs de Georges Dupont et de Patrick Dupont sont radiés. Signature collective à deux de Giovanna Dupont, de et à Genève, présidente; Olivier Opplinger, de et à Genève, vice-président; Yves Odier, de Genève, à Perly-Certoux, secrétaire, et Jean Sunier, de et à Genève, tous membres du comité. Nouvelle adresse: rue du Rhône 43, chez Fiduciaire, SA Fiduciaire et de Gestion.

19 novembre 1981

Angst & Pfister AG, succursale à Vernier, commerce de fournitures techniques, etc. (FOSC du 20. 3. 1981, p. 878), entreprise ayant son siège à Zurich. L'administrateur Hans Jürg Angst est maintenant domicilié à Zurich. Les pouvoirs de Max Schwarzmann sont radiés. Walter Hunkeler, de Lucerne, à Pfaffhausen, sous-directeur de la société, signe collectivement à deux.

19 novembre 1981

Ace Services SA, à Genève, mise à disposition de personnel temporaire, etc. (FOSC du 30. 3. 1981, p. 983). La procuration de Jean-Claude Lesserteur est radiée.

19 novembre 1981

Banque Privée Société Anonyme, à Genève (FOSC du 30. 11. 1981, p. 3771). Roger Max est maintenant domicilié à Vevrier, Pierre Vansteenkiste à Luxembourg; Manuel Dami à Confignon; Michel Grandgirard à Rolle, Hubert Tonson la Tour à Coligny, Charles Gay à Cologny, Robert Menegay à Genève, René Colomb à Thônex, Jean-Pierre Bruhin à Trélex, Jean-Raphaël Sauer à Genève, Gabriel Pythoud à Genève, Michel-Georges Odier à Chêne-Bougeries, Maxime Roy à Cologny et Bernard Burkhalter à Genève.

19 novembre 1981

Cuprochim SA, à Genève, vente et représentation de produits de l'industrie chimique, etc. (FOSC du 11. 9. 1975, p. 2490). André Dutoit et Raymond Pache ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Raymond A. Félix, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 novembre 1981

Gemofi SA, à Genève, prestation de services en matière d'investissements, etc. (FOSC du 12. 1. 1981, p. 100).

Les Jardins du Léman SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1733).

Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Monique Masson, porte désormais le nom de Blum.

19 novembre 1981

IBW Handels AG, à Genève, commerce de tous articles, etc. (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338). Victor Carlos Bossart, d'Effingen, à Pully, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administratrice Rita Kalin signe désormais collectivement à deux.

19 novembre 1981

Intersicli, à Genève, participations à toutes affaires commerciales, etc., société anonyme (FOSC du 29. 3. 1978, p. 950). Daniel Bullo, Frédéric Sachs, Emile Born, Frédéric Rochat et Roger Notari ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Elie L. Lindenfeld, de La Ferrière, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 78, chez Elie L. Lindenfeld, avocat.

19 novembre 1981

O SA, à Genève, commerce de tous moyens de transport, etc. (FOSC du 13. 12. 1979, p. 3911). La procuration d'André Bureau est radiée.

19 novembre 1981

Société Immobilière de la Paroisse protestante des Eaux-Vives, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 8. 1975, p. 2289). Roger Bachmann n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administrateur: Henri-Albert Jacques, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Alfred Haldimann, nommé secrétaire; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

19 novembre 1981

St. Tosca, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 4. 1978, p. 1272). Paul Hegi n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Claude Neukom, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 novembre 1981

SI Le Trèfle rose, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1714). Paul Hegi et George Oetterli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Claude Neukom, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 novembre 1981

ASR Servotorn AG, à Lancy, moteurs pour pièces d'entraînement (FOSC du 3. 6. 1981, p. 1793). Capital porté de fr. 150 000 à fr. 200 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 10. 11. 1981.

19 novembre 1981

«Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 500 000 par l'émission de 3000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 17. 11. 1981.

19 novembre 1981

Ritztrade SA, à Cologny, représentation d'articles de maroquinerie et de prêt-à-porter (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1203). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 100 000. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 18. 11. 1981.

19 novembre 1981

Blue Star Jewelers SA, à Genève, rue du Marché 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1981. But: achat, vente et courtoage de toutes matières premières, produits finis et semi-finis, notamment pierres précieuses, perles et bijoux montés. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Efraïm Jessner, de RFA, à Pforzheim (D), président; Stella Jessner, de RFA, à Pforzheim (D), vice-président; Philippe Meyer, de Zurich, à Genève, secrétaire; Elie L. Lindenfeld, de La Ferrière, à Genève, et Sonia Davidoff, de Genève, à Thônex. Signature: individuelle des administrateurs ou de Dror Davidoff, d'Israël, à Thônex, directeur.

19 novembre 1981

Instrumatic Systems SA (Instrumatic Systems AG), à Genève, rue du Clos 5-7, chez Instrumatic SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 10. 1981. But: assistance technique et fourniture de services aux sociétés du groupe Instrumatic, ainsi que développement, fabrication et commerce d'appareils électroniques et scientifiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Adolf Daniel, de Winterthur, à Wiesendangen, président; Massimo Sgarlati Lattmann, de Saint-Gall, à Rüschlikon, secrétaire, et Robert Jankow, des USA, à Corsier; lesquels signent collectivement à deux.

19 novembre 1981

Saboterre Holding SA, à Genève, avenue Léon-Gaud 5, chez Hans Ulrich Ming, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1981. But: prise de participations et gestion de sociétés immobilières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Ulrich Ming, de Lungern, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

19 novembre 1981

Sopreco SA, à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Palettes 21, chez Alain Bench. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 11. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, diffusion et commercialisation de tous produits biologiques et écologiques; opérations financières et fiduciaires; prise de participations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain Bench, de France, à Lancy, président; Pierre Magnin, de Coffrane, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; et Sylviane Bench, de Spiez, à Lancy, secrétaire. Signature: individuelle d'Alain Bench ou Pierre Magnin et collective à deux de Sylviane Bench.

20 novembre 1981

La Galerie de poche, Frank Böttger, à Genève, rue de la Pélesserie 19. Chef de la maison: Frank Böttger, de Genève, au Vaud. Commerce d'objets d'art et de bijoux.

20 novembre 1981

Boucherie-charcuterie Lagona, à Genève, rue de Bâle 28-30. Chef de la maison: Joseph Lagona, d'Italie, à Gland. Boucherie-charcuterie.

20 novembre 1981

Young & Chic, Michael Landes, à Meyrin, rue des Lattes 45. Chef de la maison: Michael Landes, de RFA, à Versoix. Représentation en gros de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant.

20 novembre 1981

Auberge Franco-Suisse, M. Petermann et F. Rossetti, à Troinex, société en nom collectif (FOSC du 14. 3. 1979, p. 813). Nouveau siège: Onex, route de Chaney 76. Objet actuel: exploitation d'un restaurant à l'enseigne «La Bricole». Nouvelle raison sociale: M. Petermann et F. Rossetti, Monique Petermann et Fernand Rossetti sont maintenant domiciliés à Onex.

20 novembre 1981

Arts Diffusion, Jean Vitel, à Genève (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3010). Objet actuel: édition, commerce et diffusion d'œuvres d'art.

20 novembre 1981

Belsol-Mitterer SA, à Genève, commerce de mouquettes (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1802). Adresse: rue Caroline 7-9.

20 novembre 1981

Citicorp International Finance SA, succursale à Genève (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2054), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de René Zünd et Michael Bottenheim sont radiés. Christoph M. Müller, de Walchwil, à Uetikon, membre et secrétaire du conseil d'administration, signe individuellement. Alain Gillespie, de Grande-Bretagne, à Vevrier; Georges Gutmann, de Bâle, à Herrliberg, et John Gallagher, des USA, à Genève, signent individuellement. L'administrateur délégué Gauthier Huet est maintenant domicilié à Versoix.

20 novembre 1981

Pei-Participations et Etudes Industrielles, société anonyme, à Genève (FOSC du 18. 7. 1979, p. 2307). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 2 400 000 par l'émission de 3200 actions de fr. 125 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 400 000. Capital: fr. 2 400 000, entièrement libéré, divisé en 19 200 actions de fr. 125 nominatives. Statuts modifiés le 4. 11. 1981.

20 novembre 1981

Société Immobilière Rue des Usines 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 12. 1979, p. 3843). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 200 000. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Nouvelle raison sociale: Société Immobilière Rue de la Gabelle 7. Statuts modifiés le 9. 10. 1981.

20 novembre 1981

SI Carouge-Fontenette D, à Vernier, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1981, p. 1699).

Société Anonyme des Deux Parcs No 62, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Le Domaine C, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Lancy-Résidence A, à Vernier, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Lancy-Résidence B, à Vernier, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Lancy-Résidence C, à Vernier, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Lancy-Résidence D, à Vernier, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Ouest-Maronniers, à Vernier, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1523).

SI Pantagruel, à Vernier, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

SI Planurige, à Vernier, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467).

Société Immobilière Parc Bertrand A, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1523).

SI Résidence-Colombier, à Vernier, société anonyme (FOSC du 29. 6. 1981, p. 2079).

L'administrateur Charles E. Barrelet est maintenant domicilié à Bogis-Bossey.

20 novembre 1981

Arcopharma SA, à Plan-les-Ouates, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3432). Josef Kovacs et Miklos Spivallo ne sont plus administrateurs; leur pouvoirs sont radiés. Nandor Kovacs, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

20 novembre 1981

April SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 15. 8. 1979, p. 2630). Rolf A. Bracher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jeanne Rebord, de Rüegsau, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue de Luserna 40, chez Jeanne Rebord.

20 novembre 1981

SI Rue du Belvédère 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 12. 1979, p. 3875). Pierre Veyrat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Simonin, de Genève, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Le Corbusier 10, chez Jean Simonin.

20 novembre 1981

SI Chantemerle «PAT» F, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 1. 12. 1977, p. 3851). Victor Cantin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roland Cottet, de Bossonnens, à Bernex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981

Confiserie des Alpes SA, à Genève (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1115). Beat Müller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Pochon, de Vernier, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981

Société Immobilière Contamines-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 1. 1980, p. 339). André Rosset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Reymond, de Vaulion, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: quai de l'Île 15, chez André Reymond.

20 novembre 1981

Equitas SA, Société de Gestion et d'Investissements, à Genève (FOSC du 27. 8. 1980, p. 2864). L'administrateur Freddy Roland Martell a été nommé délégué; il continue à signer collectivement à deux.

20 novembre 1981

Lift-Service KM SA, à Genève, entretien et dépannage d'ascenseurs, etc. (FOSC du 22. 3. 1976, p. 790). Nandor Kovacs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jozsef Marton, de Prilly, à Pully, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981

Linda Color SA, à Lancy, commerce de cartes postales, etc. (FOSC du 14. 1. 1976, p. 112). L'administrateur Gilbert Peltat, maintenant domicilié à Onex, a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Michel Bizet, de France, à Lausanne, est membre et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle. Armand Ducret, de Chardonne, à Lausanne, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

20 novembre 1981

Mac Dermid Overseas SA (MOSA), à Genève, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 26. 7. 1978, p. 2354). Harold Leever n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Arthur J. LoVetere, des USA, à Glastonbury USA, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

20 novembre 1981

Softfurs SA, à Genève, fabrication et commerce de tous produits de fourrures (FOSC du 30. 9. 1980, p. 3206). Markus Binggeli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Graf, de Küttigen, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 28, chez Bureau fiduciaire Ernest Graf.

20 novembre 1981

Imesch et Lagona, à Genève, rue Daubin 35. Société en nom collectif qui a commencé le 19. 11. 1981. Associés: Bernard Imesch, de Zégeneg, à Genève, et Joseph Lagona, d'Italie, à Gland; lesquels signent collectivement à deux. Achat, vente, représentation et courtage d'aliments pour animaux et d'articles de diverse nature.

20 novembre 1981

Dimas SA, à Pregny-Chambésy, Chambésy, chemin de la Pie 24. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1981. But: achat, vente, location et distribution de matériel et machines de bureau et de services associés. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Parlier, d'Ollon, à Versoix, président; Claude Hecketsweiler, de France, à Pully, secrétaire; Blaise Grosjean, de Neuchâtel, à Genève; Michel Rabier, de France, à Fontenay-sous-Bois (F), et Pierre Bucheler, de et à Genève. Signature: individuelle de Pierre Parlier ou collective à deux de Pierre Bucheler et Claude Hecketsweiler.

20 novembre 1981

Elysée-Molard Fourrures SA, à Genève, rue de la Rôtisserie 31. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1981. But: fabrication, achat, vente, commercialisation et distribution de tous articles en fourrure, en cuir et en peaux. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Adrien Delaporte, président, et Ferdine Delaporte, secrétaire, tous deux de Gimmel, à Lausanne; lesquels signent collectivement à deux.

20 novembre 1981

Graff Diamonds SA, à Genève, boulevard des Philosophes 15, chez Patry, Junet et Simon, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 11. 1981. But: importation, exportation, achat et vente d'articles de tous genres, notamment articles de joaillerie, bijouterie, orfèvrerie, horlogerie, argenterie, diamants et autres pierres précieuses ou semi-précieuses, perles fines et de culture; création et fabrication de bijoux, taillerie de diamants et autres pierres précieuses ou semi-précieuses ainsi que de gravure de pierres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Fornet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981

Intercon Translation Services SA, à Genève, rue de l'Athénée 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 11. 1981. But: service de traductions, préparation et traitement de textes prêts à être imprimés, gestion de fichier d'adresses et services d'expédition. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christiane Feuz, de Lauterbrunnen, à Thônex, administratrice unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981

Hempo SA, à Genève (FOSC du 5. 10. 1978, p. 3067). Nouvelle raison de commerce: Eliagest SA. But modifié: gestion de portefeuilles, assistance en gestion financière, opérations financières, commerciales et immobilières, participations. Statuts modifiés le 16. 11. 1981. Nouvelle adresse: rue du Rhône 84, chez Unifinter, SA d'Etudes et de Gestions. Paul-André Grobety n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Verrey, de Lausanne, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 novembre 1981

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

20 novembre 1981

Eschmann et Guerne SA, à Delémont, atelier mécanique (FOSC du 18. 1. 1979, n. 14, p. 172). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président II du Tribunal de Delémont du 5 novembre 1981.

20 novembre 1981

Bioul SA, à Glovelier, bracelets en tous genres, joints, etc. (FOSC du 24. 10. 1978, n. 249, p. 3270). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1981, la société a modifié sa raison sociale en: Biwi SA. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

20 novembre 1981

Jean Chappuis, au Noirmont, hôtellerie (FOSC du 20. 2. 1968, n. 42, p. 365). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

311642. Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.
Acro-Fab Industries, Inc., 177 Tosca Drive, Stoughton (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Schlösser aller Art, einschliesslich Schlösser für Fahrräder, Motorräder und Mopeds. (Int. Kl. 6)

CITADEL

311643. Date de dépôt: 12 mars 1981.
Les Fils Maye S.A., 1908 Riddes. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

FRANC-TIREUR

311644. Date de dépôt: 13 mars 1981.
Curtiss-Wright Corporation, 1 Passaic Street, Wood-Ridge (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 185055. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1981.

Outils à main et mécaniques, notamment clefs à écrous. (Cl. int. 7, 8)

SWENCH

311645. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981.
Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185820. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1981 an.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel, Schleifmittel, Mittel zur Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haare. (Int. Kl. 2, 3)

TORYPON

311646. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981.
Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

KALBACK

311647. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981.
Aktiebolaget Pripps Bryggerier, Voltavägen 29, Stockholm-Bromma (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. (Int. Kl. 32)

FESTIS

311648. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

LAMASINE

311649. Date de dépôt: 16 mars 1981.
Laboratoires Dexo, société à responsabilité limitée, 29–31, Rue d'Arras, Nanterre (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 3, 5)

DEXOLANE

311650. Date de dépôt: 16 mars 1981.
Isopad Limited, Isopad House, Barnet By-Pass, Boreham Wood (Hertfordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 186122. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1981.

Corps de chauffe électriques à action superficielle. (Cl. int. 11)

ISOPAD

311651. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Compact Mikrocomputer GmbH, Hardenbergstrasse 4–5, Berlin (West). – Fabrikation und Handel.

Disketten als Träger von Software/Computerprogrammen. (Int. Kl. 9, 16)

UNIKOMMERZ

311652. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Weedhopper of Utah, Inc., 1148 Century Drive, Ogden (Utah, USA). – Fabrikation und Handel.

Leicht-Sportflugzeuge. (Int. Kl. 12)

WEEDHOPPER

311653. Hinterlegungsdatum: 20. März 1981.
Prioritätsanspruch: USA, 30. Oktober 1980.
Leesona Corporation, 333 Strawberry Field Road, Warwick (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel.

Strömungsmittelbetätigte Schussfadeneinziehvorrichtung für Textilwebmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

AEROFIL

311654. Date de dépôt: 23 mars 1981.
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 186270 de Johnson's Wax International S.A., Zoug. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices et notamment cires à parquets. (Cl. int. 3)

KLIR

311655. Date de dépôt: 23 mars 1981.
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 186271 de Johnson's Wax International S.A., Zoug. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices et notamment cires à parquets. (Cl. int. 3)

STRIDE

311656. Date de dépôt: 23 mars 1981.
S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 186277 de Johnson's Wax International S.A., Zoug. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser, savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, cires. (Cl. int. 3)

PLEDGE

311657. Date de dépôt: 23 mars 1981.
Sedco S.A., 5, Fleur-de-Lys, 2074 Marin. – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers et bijouterie. (Cl. int. 14)

GULFSTAR

311658. Hinterlegungsdatum: 26. März 1981.
Parke, Davis & Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186329. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1981 an.

Pharmazeutisches Produkt für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PARKEDORM

311659. Hinterlegungsdatum: 26. März 1981.
Parke, Davis & Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186330. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1981 an.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PARKESAN

311660. Hinterlegungsdatum: 26. März 1981.
Parke, Davis & Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186444. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1981 an.

Vitaminhaltiges pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

VITACOMBEX

311661. Hinterlegungsdatum: 25. März 1981.
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 187429. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1981 an.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

DOME

311662. Date de dépôt: 26 mars 1981.
E. O. Léderrey, 1603 Grandvaux. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TREIZE BISES

311663. Hinterlegungsdatum: 27. März 1981.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1981 an.

Einweich- und Vorwaschmittel. (Int. Kl. 3)

OYA

311664. Hinterlegungsdatum: 27. März 1981.
Herbiciel Dermologics Ltd., Kirschgartenstrasse 12, 4051 Basel. – Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Kräutern und Pflanzen hergestellte Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)

HERBICEL

311665. Hinterlegungsdatum: 27. März 1981.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, 4051 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 184783. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1981 an.

Pharmazeutische, diätetische, kosmetische und Veterinärprodukte. (Int. Kl. 3, 5)

MINIFRAPP

311666. Hinterlegungsdatum: 27. März 1981.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. – Fabrikation und Handel.

Konfiseriewaren, Zuckerwaren, Schokolade, Biskuits sowie Backwaren aller Art. (Int. Kl. 30)

RELAYS

311667. Date de dépôt: 30 mars 1981.
Clarks Overseas Shoes Limited, 40, High Street, Street (Somerset, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 185650. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mars 1981.

Chaussures, souliers, pantoufles, sandales, couvre-chaussures, bottes en caoutchouc, galoches; semelles intérieures pour lesdits. (Cl. int. 25)

IGLOO

311668. Hinterlegungsdatum: 30. März 1981.
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 187087. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1981 an.

Präparate für externe Verwendung zur Analyse von Körperflüssigkeiten. (Int. Kl. 5)

PHENISTIX

311669. Date de dépôt: 30 mars 1981.
Fabrique d'Ebauches de Sonceboz S.A., 2605 Sonceboz-Sombeval. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no 185319. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Appareils de mesure, de contrôle et de réglage, électroniques ou mécaniques, destinés à l'horlogerie, garde-temps et toutes fournitures s'y rapportant. (Cl. int. 9, 14)

ISATOME

311670. Hinterlegungsdatum: 30. März 1981.
Avarte Oy, Telakkakatu 3, Helsinki 15 (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Alle Arten von Möbeln. (Int. Kl. 20)

AVARTE

311671. Date de dépôt: 30 mars 1981.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. – Fabrication et commerce.

Café et extraits de cafés; succédanés de café; thé et extraits de thé. (Cl. int. 30)

GRANOR

311672. Hinterlegungsdatum: 31. März 1981.
Rothfuchs Ing. AG, Poststrasse 3, 8954 Geroldswil. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 305011. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1981 an.

Bedruckungsmaschinen für ebene und unebene Flächen und zum Bedrucken von Körpern aller Art sowie Bestandteile und Zubehör dazu; Maschinen und Apparate zum Markieren, Numerieren, Nieten, Stanzen, Prägen inklusive Heissprägen; Typenschilderbeschriftungsmaschinen, Numeratoren und Stahltypen; Türöffner und deren Bestandteile; Alarmgeräte und deren Bestandteile; Zutrittskontrollsysteme und Türdecanlagen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 6 bis 9)

ROFU

311673. Hinterlegungsdatum: 31. März 1981.
Drilling & Service U.K. Limited, Tuffley Crescent, Gloucester (Gloucestershire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bohrmaschinen und Teile hiervon; Bohrer, Bohrköpfe, Bohreinsätze, Bohrfutter, Bohrhälter, Bohrstanzen. (Int. Kl. 7, 8)

PIRANA

311674. Hinterlegungsdatum: 31. März 1981.
Schweppes International Limited, Schweppes House, 1-4, Connaught Place, London W. (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken, einschliesslich Fruchtsäften. (Int. Kl. 32)

SCHWEPPING

311675. Hinterlegungsdatum: 1. April 1981.
Trilacolor AG, Brühlstrasse 2210, 4800 Zofingen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 184755. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1981 an.

Farben, Lacke und Rostschutz-Farben. (Int. Kl. 2)

CORROPRIM

311676. Hinterlegungsdatum: 1. April 1981.
Trilacolor AG, Brühlstrasse 2210, 4800 Zofingen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 184756. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1981 an.

Farben, Lacke und Rostschutz-Farben. (Int. Kl. 2)

LAZOPRIM

311677. Hinterlegungsdatum: 3. April 1981.
Stahl-Contor Aktiengesellschaft, Utoquai 31, 8008 Zürich. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185602. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1981 an.

Rostfreier Stahl in einer Spezialqualität. (Int. Kl. 6)

ETOILE

311678. Hinterlegungsdatum: 3. April 1981.
J. Week GmbH u. Co., Wehr-Ofingen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185342. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. April 1981 an.

Sterilisiergefässe, Sterilisierapparate sowie Teile derselben, Konservbehälter aus Glas, Steingut oder Blech; Gemüse-, Frucht-, Fleisch- und Fischkonserven, sterilisierte Milch, Milchpräparate. (Int. Kl. 6, 11, 21, 29)

WECK

311679. Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.
Jovan, Inc., 875 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois USA). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. Haarwässer; Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)

SCULPTURA

311680. Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.
Suntory Limited, 1-40, 2-chome, Dojimahama, Kita-ku, Osaka (Japan). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185452. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1981 an.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SUNTORY

311681. Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 294673. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

INDIMOL

311682. Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.
Ercopharm A/S, 13-15, Skelstedet, Vedbaek (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 187314. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1981 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ERCOQUIN

311683. Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.
Ercopharm A/S, 13-15, Skelstedet, Vedbaek (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 187484. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1981 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ERCORAX

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 30. November 1981

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture
– andere	– autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
y compris créances comptables à court terme

Passiven
Eigene Mittel
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf
– inländischen Verbindlichkeiten
– ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
– eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven
Total

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuß
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

Banque nationale suisse – Situation au 30 novembre 1981

Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Fr.
11 903 908 196.95	–	—
19 282 036 843.39	–	1 650 815 978.86
18 639 788.12	–	—
2 989 322 998.82	+	2 277 185 901.27
2 147 539 006.31	+	2 107 985 109.47
40 318 200.—	—	—
1 134 583 201.—	—	—
247 239 949.06	+	135 139 216.58
276 757 971.55	+	1 255 886.51
<u>38 040 346 155.20</u>		

Passif	Fr.		Fr.
Fonds propres	71 000 000.—		—
Billets en circulation	22 118 768 675.—	+	1 075 720 085.—
Engagements à vue			
— comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 098 047 782.34	+	681 256 149.95
— autres engagements à vue.	2 462 263 201.35	+	1 129 209 995.36
Réserves minimales des banques sur			
— les engagements en Suisse	—		—
— les engagements envers l'étranger	—		—
Engagements à terme			
— bons émis par la banque	500 000 000.—		—
Autres postes du passif	5 790 266 496.51	—	15 436 095.34
Total	38 040 346 155.20		

Taux officiels

%	seit/depuis le
6	2. 9. 1981
7½	2. 9. 1981
6	4. 9. 1981
6¼	4. 9. 1981

Kleinhandelsumsätze im Oktober 1981

Im Oktober 1981 lagen die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe wiederum deutlich über dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzerhöhung gegenüber dem Vorjahr 8,9%, verglichen mit einer Zunahme um 12,0% im September 1981 und einer solchen um 12,3% im Oktober 1980. Bei der Beurteilung dieser Umsatzentwicklung ist zu beachten, dass 1981 der Oktober einen umsatzintensiven Samstag mehr aufwies als 1980.

An der gegenüber dem Oktober 1980 eingetretenen Umsatzerhöhung sind mit Ausnahme der Metall- und Eisenwaren sämtliche Artikelgruppen beteiligt. So betrug die Zunahme im Vergleich zum Vorjahr bei Nahrungs- und Genussmitteln 9,4%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 6,8% und im Total der übrigen Branchen 9,9%. Nennenswerte Umsatzsteigerungen ergaben sich insbesondere für Heiz- und Treibstoffe, Küchen- und Haushaltsgegenstände, Schuhwaren, Brot und andere Backwaren, Milch und Milchprodukte, Sportartikel sowie für Herren- und Knabenkonfektion.

Die realen Umsätze lagen im Oktober 1981 für das Total der erfassten Betriebe um 0,2% über dem Niveau vor Jahresfrist. Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze verzeichneten für Nahrungs- und Genussmittel eine Verminderung von 1,9%, während für Bekleidungsartikel und Textilwaren eine Erhöhung von 2,0% und für das Total der übrigen Branchen eine solche von 1,8% ermittelt wurde.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Le chiffre d'affaires du commerce de détail en octobre 1981

En octobre 1981, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a une fois de plus nettement dépassé le niveau qui était le sien une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette hausse a atteint 8,9% en valeur nominale, contre 12,0% en septembre 1981 et 12,3% en octobre 1980. En interprétant cette évolution, il convient de tenir compte du fait que le mois d'octobre a compté en 1981 un samedi de plus qu'en 1980; or le samedi est un jour où les ventes s'intensifient.

L'accroissement du montant des ventes comparativement au mois d'octobre 1980 a touché tous les groupes d'articles sauf la quincaillerie. C'est ainsi que le résultat a dépassé de 9,4% celui d'une année auparavant pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 6,8% pour l'habillement et les textiles et de 9,9% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été notable spécialement dans le commerce des combustibles et carburants, des ustensiles de cuisine et de ménage, des chaussures, du pain et des autres articles de boulangerie, du lait et des produits laitiers, des articles de sport ainsi que des articles de confection pour hommes et garçons.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés dans la statistique a été, en octobre 1981, de 0,2% supérieur au niveau qui était le sien en octobre 1980. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a diminué de 1,9% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, alors qu'il a augmenté de 2,0% pour l'habillement et les textiles et de 1,8% pour l'ensemble des autres branches.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Neue Abonnementspreise ab 1982

Aufgrund der gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1982 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 47.—
	Halbjährlich	Fr. 29.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 60.—

Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 64.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 72.—

Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982

Par suite d'augmentations dans la branche des arts graphiques, nous sommes obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1982, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Feuille officielle suisse du commerce

Suisse	Année civile	Fr. 47.—
	6 mois	Fr. 29.—
Etranger	Année civile	Fr. 60.—

Revue mensuelle «La Vie économique»

Suisse	Année civile	Fr. 64.—
Etranger	Année civile	Fr. 72.—

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Kernkraftwerk Leibstadt AG

Leibstadt (Kanton Aargau)

Aktionäre:

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten
 Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau
 Badenwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe
 Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Bern
 Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern
 Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg
 Elektrowatt AG, Zürich
 Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden
 Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg
 Motor-Columbus AG, Baden
 Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden
 S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne
 Schweizerische Bundesbahnen, Bern

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die Jahreskosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

6³/₄% Anleihe 1981-92 von Fr. 120000000

(Erhöhung auf maximal Fr. 150000000 vorbehalten)

zur teilweisen Finanzierung der Kernkraftwerkanlage in Leibstadt.

Laufzeit	längstens 11 Jahre
Emissionspreis	99,50%
Zeichnungsfrist	2. bis 8. Dezember 1981, mittags
Liberierung	auf den 18. Dezember 1981
Kotierung	in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt
 Schweizerischer Bankverein
 Schweizerische Bankgesellschaft
 Schweizerische Volksbank
 Bank Leu AG
 Hentsch & Cie
 Lombard, Odier & Cie
 A. Sarasin & Cie
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Aargauische Kantonalbank
 Zürcher Kantonalbank
 Kantonalbank von Bern
 Luzerner Kantonalbank
 Waadtländer Kantonalbank
 Solothurner Kantonalbank
 Urner Kantonalbank
 Kantonalbank Schwyz

Valoren-Nummer 111971

Ski Service SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 15 décembre 1981, à 14 h., aux bureaux de la fiduciaire Wanner SA, avenue de la Gare 50, 1920 Martigny.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences.
2. Rapport présidentiel.
3. Lecture des comptes arrêtés au 30 septembre 1981.
4. Rapport du contrôleur aux comptes.
5. Approbation des comptes et décharges aux organes responsables.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la fiduciaire Wanner SA, Martigny.

Centauro Prodotti Chimici e Farmaceutici SA, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

alle ore 11, di lunedì 14 dicembre 1981, presso la sede sociale della società in via Zurigo 38, Lugano, onde deliberare sulle seguenti

Trattande all'ordine del giorno:

1. Dimissione dei membri del consiglio di amministrazione.
2. Nomine.
3. Trasferimento sede sociale.
4. Eventuali.

Lugano, il 23 novembre 1981

Centauro, Prodotti Chimici e Farmaceutici SA
 Il presidente del consiglio di amministrazione

Sciovia Luvina SA, Airolo

Convocazione dell'assemblea generale degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

il 11 dicembre 1981, alle ore 20.30, presso la Sala patriziale Airolo, per decidere sul seguente

Ordine del giorno:

1. Nomina del presidente del giorno.
2. Relazione del consiglio di amministrazione.
3. Presentazione dei conti relativi al quinto esercizio e del rapporto di revisione.
4. Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea gli azionisti dovranno depositare al momento della stessa le azioni o un certificato di deposito di una banca.

Il bilancio, il conto perdite e profitti e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede amministrativa della società.

Airolo, il 28 novembre 1981

Il consiglio di amministrazione

Société Immobilière Rond-Point Jean-Jacques Rousseau

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra lundi 14 décembre 1981, à 10 h., dans les bureaux de la Régie de Rive SA, rue Pierre-Fatio 17, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Nomination de l'office de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, sur présentation de leurs titres ou d'un récépissé de banque, dès le 2 décembre 1981, au siège social, rue Pierre-Fatio 17, Genève.

Genève, le 1er décembre 1981

Au nom du conseil d'administration:
 Jean-Pierre Courtine

Société Immobilière Rapid-Immobil

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra lundi 14 décembre 1981, à 10 h. 30, dans les bureaux de la Régie de Rive SA, rue Pierre-Fatio 17, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Nomination de l'office de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, sur présentation de leurs titres ou d'un récépissé de banque, dès le 2 décembre 1981, au siège social, rue Pierre-Fatio 17, Genève.

Genève, le 1er décembre 1981

Au nom du conseil d'administration:
 Jean-Pierre Courtine

Société Immobilière Carouge Rue de Veyrier

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra lundi 14 décembre 1981, à 11 h., dans les bureaux de la Régie de Rive SA, rue Pierre-Fatio 17, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Nomination de l'office de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, sur présentation de leurs titres ou d'un récépissé de banque, dès le 2 décembre 1981, au siège social, rue Pierre-Fatio 17, Genève.

Genève, le 1er décembre 1981

Au nom du conseil d'administration:
 Jean-Pierre Courtine

Société Immobilière La Chenaie Jaune «A»

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra lundi 14 décembre 1981, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Régie de Rive SA, rue Pierre-Fatio 17, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Nomination de l'office de contrôle.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, sur présentation de leurs titres ou d'un récépissé de banque, dès le 2 décembre 1981, au siège social, rue Pierre-Fatio 17, Genève.

Genève, le 1er décembre 1981

Au nom du conseil d'administration:
 Jean-Pierre Courtine

Stellram société anonyme, Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 décembre 1981, à 15 h., à l'Hôtel des Alpes, à Nyon.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 18 décembre 1980.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1980/1981.
3. Comptes de l'exercice 1980/1981.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion sur ces rapports.
6. Approbation des comptes et décisions sur l'utilisation du bénéfice et du solde reporté.
7. Décharge au conseil d'administration.
8. Renouvellement du conseil d'administration.
9. Nomination de l'organe de contrôle.
10. Divers.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes, le bilan, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 7 décembre 1981.

Les cartes d'admission peuvent être obtenues à la Banque Cantonale Vaudoise, à Nyon, sur présentation des actions ou d'un certificat de blocage.

Tout actionnaire a le droit de se faire représenter, au moyen d'une procuration écrite, par un mandataire également actionnaire (art. 14 des statuts).

Le conseil d'administration

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

Rückzahlung von Obligationen der 8¼% Anleihe 1975-92

(Valorennummer 105 282)

Gemäss Amortisationsplan sind per 25. März 1982 Titel im Nennwert von Fr. 2 681 000.- zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 23. November 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen ab 25. März 1982 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzulösen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 25. März 1982 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 42 554 000.- nom.

291 Obligationen à Fr. 1000.- nom.

6 279 541	841 1214 1514	1822 2072 2323	2582 2871 3281	3650 3899 4318	4535 4828 5102	5334 5565
24 292 550	859 1226 1518	1827 2077 2348	2608 2878 3328	3665 3946 4341	4549 4841 5103	5349 5566
26 306 567	870 1238 1522	1859 2082 2361	2611 2890 3374	3671 3986 4343	4552 4846 5105	5357 5576
74 307 637	878 1249 1523	1894 2090 2365	2630 2893 3385	3706 4082 4355	4553 4848 5112	5358 5592
86 308 646	941 1264 1592	1910 2111 2380	2666 2950 3390	3716 4087 4356	4556 4869 5114	5361 5606
87 330 662	985 1298 1593	1913 2120 2386	2668 2974 3405	3743 4119 4367	4635 4874 5120	5392 5610
90 357 686	1020 1302 1598	1946 2121 2416	2673 3045 3453	3803 4172 4386	4695 4909 5121	5399
93 393 716	1048 1334 1620	1973 2123 2432	2696 3061 3467	3804 4224 4400	4701 4923 5164	5403
150 404 717	1056 1337 1622	1976 2133 2450	2707 3142 3500	3838 4230 4405	4703 4934 5165	5452
156 407 735	1062 1390 1651	1981 2151 2479	2712 3218 3513	3839 4251 4418	4740 4940 5166	5478
177 476 743	1091 1487 1712	2001 2192 2518	2746 3224 3526	3859 4255 4421	4778 4975 5205	5488
194 484 773	1122 1493 1739	2012 2233 2540	2752 3228 3590	3865 4258 4445	4803 5015 5240	5522
200 489 810	1125 1507 1777	2024 2235 2563	2774 3247 3593	3866 4306 4448	4805 5020 5261	5525
241 494 835	1132 1509 1806	2027 2255 2575	2821 3261 3615	3867 4307 4458	4808 5058 5288	5526
268 538 836	1142 1510 1816	2039 2273 2581	2842 3276 3637	3880 4308 4484	4813 5070 5320	5528

378 Obligationen à Fr. 5000.- nom.

5628 6012 6392 6687 7044	7252 7434 7931 8385 8818	9157 9559 9907 10421 10813	11133 11403 11730	12135 12468
5646 6036 6398 6596 7050	7256 7475 7938 8439 8828	9160 9583 9910 10516 10864	11164 11412 11750	12170 12457
5684 6040 6403 6706 7068	7262 7492 7970 8460 8835	9182 9611 9912 10527 10865	11196 11458 11755	12233 12484
5724 6050 6505 6739 7079	7299 7510 8019 8454 8869	9204 9668 9929 10539 10870	11222 11483 11783	12246 12506
5780 6062 6511 6772 7102	7300 7523 8032 8471 8939	9216 9709 9937 10579 10871	11223 11499 11784	12282 12555
5807 6079 6513 6791 7112	7316 7568 8033 8473 8957	9228 9710 9966 10588 10897	11224 11500 11846	12285 12578
5808 6090 6515 6852 7124	7319 7615 8071 8479 8963	9260 9725 9983 10591 10925	11242 11505 11896	12288 12585
5841 6091 6534 6858 7135	7322 7638 8125 8570 8979	9295 9755 10045 10596 10932	11259 11508 11922	12311 12589
5866 6095 6549 6883 7141	7330 7654 8172 8620 8984	9296 9758 10049 10608 10948	11262 11522 11922	12316 12611
5867 6168 6550 6898 7143	7346 7665 8195 8624 8989	9363 9760 10181 10637 10995	11274 11574 11949	12353 12669
5873 6175 6565 6903 7154	7368 7713 8205 8629 8993	9381 9769 10181 10637 10995	11274 11574 11949	12353 12669
5899 6181 6580 6915 7156	7351 7774 8243 8677 9002	9389 9776 10187 10657 11042	11286 11649 11964	12364 12684
5911 6193 6581 6928 7176	7375 7804 8272 8685 9027	9418 9822 10195 10670 11050	11309 11652 11970	12375 12711
5922 6216 6590 6953 7177	7394 7864 8288 8694 9030	9439 9823 10198 10672 11062	11322 11666 11991	12376 12721
5929 6254 6602 6959 7206	7396 7867 8311 8717 9032	9454 9824 10252 10685 11069	11325 11667 12001	12392 12755
5942 6256 6617 6983 7208	7415 7876 8326 8742 9044	9462 9853 10297 10778	11120 11346 11669	12014 12409 12782
5977 6336 6632 7002 7248	7421 7896 8365 8748 9089	9463 9881 10347 10784	11126 11367 11700	12084 12435
5987 6343 6659 7015 7250	7423 7921 8383 8812 9149	9492 9896 10413 10791	11127 11386 11722	12091 12437

5 Obligationen à Fr. 100 000.- nom.

12900	12904	12917	12969	12971
-------	-------	-------	-------	-------

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

per 25. März 1980

Titel à Fr. 1000.- nom.:	2390
Titel à Fr. 5000.- nom.:	6765 12599

per 25. März 1981

Titel à Fr. 1000.- nom.:	140	1736	2103	3480	3662	4267	4268	4382	4473	4908
Titel à Fr. 5000.- nom.:	8468	8470	10058	10218	10536	12547	12735	12736	12753	

Zürich, im November 1981

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsrat der Stadt Bern hat durch Verfügung vom 25. November 1981 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 8. November 1981 verstorbenen

Hans Gottlieb Burger

geb. 1913, von Schwendi BE, gew. Kaufmann, wohnhaft gew. Friedheimweg 9, Bern, Inhaber der Einzelirma Kaminbau Burger's Söhne, Inhaber Hans Burger, Thörishaus, Gemeinde Köniz, sowie unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma H. Burger & Co., Kochergasse 4, Bern.

Eingabefrist bis mit 4. Januar 1982:

- für direkte Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsrat der Stadt Bern, Amtshaus, 3011 Bern;
- für Guthaben des Erblassers beim Notariat W. Neuenschwander und M. Schwarz, Neuengasse 25, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Regierungsrat der Stadt Bern hat ferner die Weiterführung der Einzelirma Kaminbau Burger's Söhne, Inhaber Hans Burger, Thörishaus, sowie der Firma H. Burger & Co., Bern, während der Zeit des öffentlichen Inventars unter der Aufsicht des Massverwalters im Sinne von Art. 67 EG zum ZGB bewilligt.

Massverwalter: Herr Peter Rust, Treuhandbüro, untere Bernblickstrasse 8, 3084 Wabern.

Bern, den 26. November 1981

Der Beauftragte:
Notariat W. Neuenschwander und
M. Schwarz, Neuengasse 25, Bern
W. Neuenschwander, Notar

Nichtigkeitserklärung

Das Sparheft Nr. 883.589.22 der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 OR entkräftet und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht innerhalb von drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

Kassenschränke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschränke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Pretor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich
Tel. 01 462 70 20 oder Tel. 01 53 90 18

Insertate im SHAB
haben Erfolg

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfang Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der Volkswirtschaftlichen eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährig korrigierten Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitgeberkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemässrichtig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinstellungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handels-embiet, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co.
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935
Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich, Etiketten

Seit 1928



Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso

im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Für fällige Debitoren empfehlen wir Ihnen unser langjährig bewährtes

Mahncheckverfahren,

welches Ihnen für «letzte Mahnungen» zu günstigen Konditionen optimale Vorteile bietet. Bei Nichtzahlung eines Mahnchecks steht Ihnen unsere leistungsfähige und fachkundige Inkasso-Abteilung für alle

Inkasso

im In- und Ausland

zur Verfügung. Wir sichern Ihnen schnelle und seriöse Bearbeitung zu. Für Sie verwerten wir, im Nichterfolgsfall kostenlos, alle

Verlustscheine

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation oder den Besuch unseres Ausendienstes, welcher Ihnen gerne unverbindlich für weitere Auskünfte zur Verfügung steht.

INKASSO
6300 Zug
Baarerstrasse 90
Organisation AG
Telefon 042 21 68 44/45
Telefax 06 25 25 Inka-ch



qualité + service

Outillage, ferrements, mise en passe, visserie, boulonnerie, fournitures industrielles, matériel d'entretien.

Après avoir traversé une période difficile, notre société a consolidé sa structure financière et économique. Ses bases sont solides.

Elle assure tout son financement par ses propres moyens, sans aide extérieure.

Son objectif est de développer ses affaires en donnant pleine satisfaction tant à ses clients qu'à ses fournisseurs.

Elle donne la préférence aux articles de première qualité et aux meilleures conditions d'achat, espérant ainsi accroître ses relations avec sa clientèle.

Chemin du Château, Bloc 19, 1219 Le Lignon,
Tél. 022/96 21 22.

Inserez dans la FOSC!

Speicher-Schreibmaschine Olivetti-TE5 401

mit Disketten für Sekretariat und persönliche Werbung. Fabrikneu mit Garantie, günstig.

Tel. 01 52 20 11

Alles über Klimaanlage und Klimageräte:

aussen Smoke innen reine Luft

dank unserer natürlichen individuellen Reinigungsmethode durch Ionisation:

Mikroteile, wie Geruch, Staub, Bakterien, Viren, Blütenpollen, CO-Gase, Rauch usw. werden absorbiert.

Anwendung bei bestehenden Klimageräten und -anlagen

KLIMAWATT AG
01-356640
Gutstraße 86
8055 Zürich

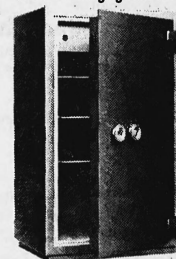
die ersten in Europa!

Ihre Kataloge, Musterbücher, Preislisten, Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Drahtspiral, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet punktüch

Bäschlin & Co AG 8008 Zürich
Grossbuchbinder und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke

Dokumentschränke

EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Penzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen geplant und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Auch feuer- und einbruchssichere Kleintresore und Einmuerkassen zu günstigen Preisen.

Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf Ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

Kropf & Co Bern

Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 86

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.

Keine Vertreterbesuche!

○ Kassen- und Panzerschränke

○ Klein- und Einmuerkassen

○ Dokumentschränke

○ EDV-Schränke

Adresse:

SH